



TOLEDOT

the journal of jewish
genealogy

IN THIS ISSUE

CONFERENCES - ANNOUNCEMENTS	2
JEWISH GENEALOGICAL MATERIALS IN THE LIBRARY OF CONGRESS: <i>An Introductory Checklist with Annotations</i>	Ellen R. Murphy 3
THE JEWISH FAMILY FINDER	15
THE RUSSIAN CONSULAR COLLECTION AT THE PUBLIC ARCHIVES OF CANADA: <i>Genealogical Implications</i>	Zachary M. Baker 23

VOLUME 4, NUMBER 3

L. Saper

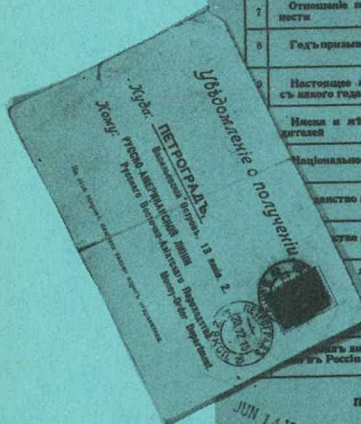
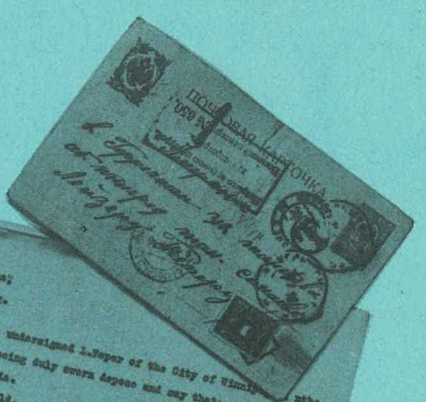
Всесоюзный Кембриджский В. В.
РОСНИЙ ЛИСТЪ
 о свидѣтельства о личности.

1	Фамилия	<i>Лейзеръ</i>
2	Родъ занятія	<i>Копировальщикъ</i>
3	Сословіе и мѣсто приписки	<i>Литовчанскій университетъ Бессарабской губ.</i>
4	Семейное положеніе	<i>Женатъ, 3 дѣтей, 2 дочери и 1 сынъ въ Бессарабской губерніи</i>
5	Точное время и мѣсто рожденія	<i>1884 г. 12 мѣс. въ г. Ружичевѣхъ Бессараб. губ.</i>
6	Отношеніе по воинской повинности	<i>Причисленъ въ запасъ</i>
7	Годъ призванія на военную службу	<i>1907 го года</i>
8	Настоящее и бывшее гражданство и съ какого года	<i>Въ настоящее время въ 1918 г. въ гражданствѣ Россіи</i>
9	Имена и мѣсто жительства родителей	<i>Отецъ: <i>Иванъ Ивановичъ Лейзеръ</i> Мать: <i>Марія Ивановна Лейзеръ</i> г. Ружичевъ Бессараб. губ.</i>
10	Национальность	<i>Литовскій</i>
11	Мѣсто или гражданство отца	<i>Русскій</i>
12	Мѣсто жительства родителей	<i>Русскій</i>
13	Жилъ ли въ иностранствѣ	<i>Въ иностранствѣ</i>
14	Какихъ документовъ для личности	<i>Въ настоящее время въ 1918 г. въ гражданствѣ Россіи</i>
15	Былъ ли подѣ судамъ за грѣхъ въ Россіи	

Подпись *Лейзеръ*

JUN 14 1918
Сентъ-Питеръ

Handwritten letter or note, partially legible, mentioning names and dates.



I, the undersigned *L. Saper* of the City of Winnipeg, Province of Manitoba, being duly sworn depose and say that:

(1) I was born in Russia.
 (2) I am thirty years old.
 (3) I came to Canada in the year of 1924.
 (4) I never gave up my Russian citizenship.
 (5) I never applied to any other country for my naturalization.
 (6) I was never naturalized as a subject of any other country.
 (7) I am married and have three children.
 And I have signed *L. Saper*

Sworn before me at Winnipeg, Manitoba
 on the Fourteenth day of June 1928.
A. Thompson
 A Notary Public in and for the Province of Manitoba.



Winnipeg, Manitoba JUN 14 1918
 JUN 6 1918
 2957/8

Russian Consul General,
 Montreal, Que.

Dear Sir:-

Enclosed please find filled out form with sworn affidavits also signed photographs and *letter and receipt* to prove my identity. I am also enclosing a money order for your expenses and will kindly ask you to have these documents properly certified saying that I am a Russian subject and return same to me at your earliest convenience to the address stated below.

Thanking you in advance; I beg to remain,
 Yours very truly,
L. Saper

My address is:-
L. Saper
 177 Redman ave.
 Winnipeg, Manitoba.

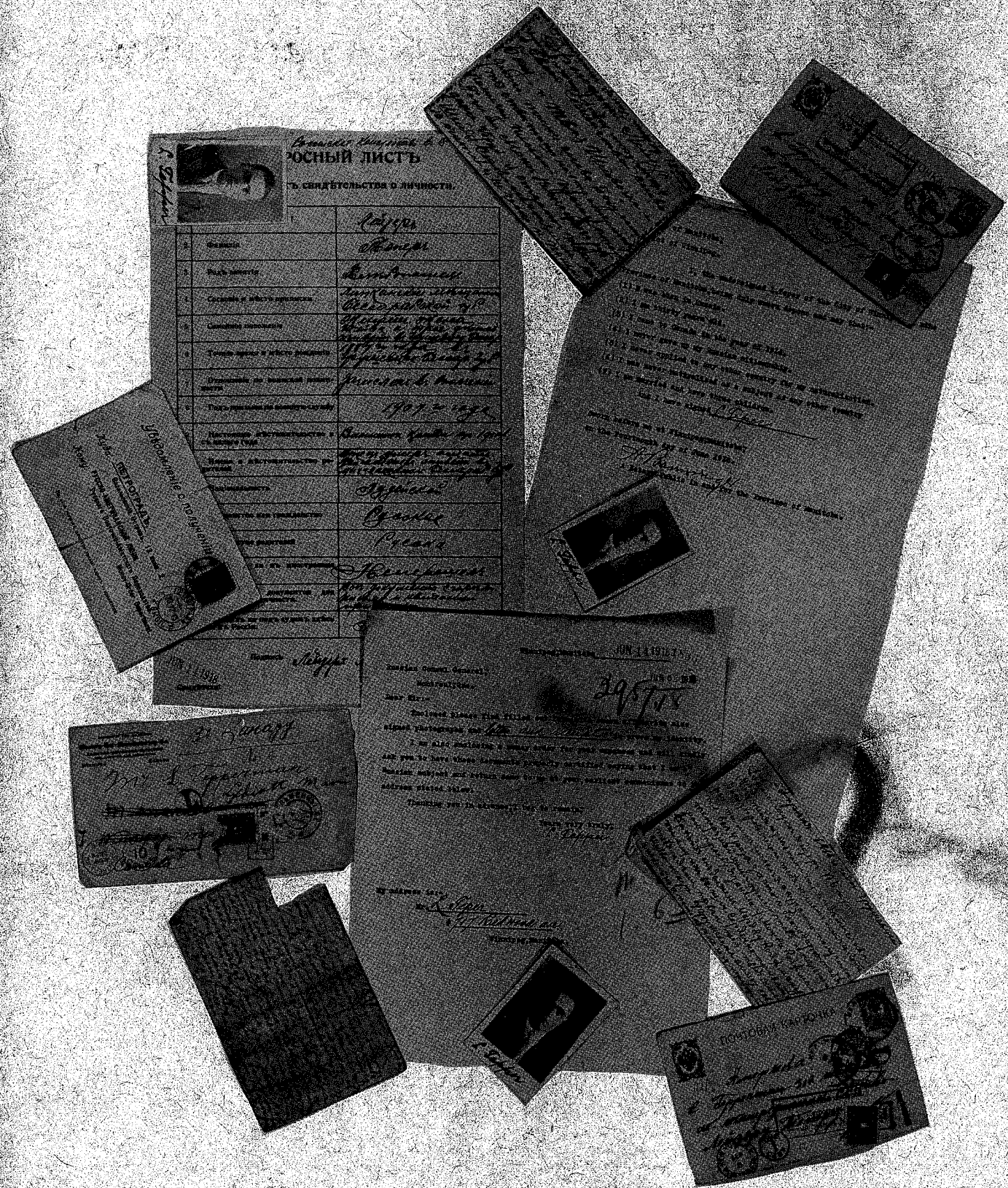


Handwritten note or letter, mostly illegible due to cursive and fading.



Handwritten note or letter, mostly illegible due to cursive and fading.





תולדות

TOLEDOT the journal of jewish genealogy

IN THIS ISSUE

CONFERENCES - ANNOUNCEMENTS	2
JEWISH GENEALOGICAL MATERIALS IN THE LIBRARY OF CONGRESS: <i>An Introductory Checklist with Annotations</i>	Ellen R. Murphy 3
THE JEWISH FAMILY FINDER	15
THE RUSSIAN CONSULAR COLLECTION AT THE PUBLIC ARCHIVES OF CANADA: <i>Genealogical Implications</i>	Zachary M. Baker 23

VOLUME 4, NUMBER 3

TOLEDOT: THE JOURNAL OF JEWISH GENEALOGY

155 East 93 Street, Suite 3C
New York, NY 10028

Arthur Kurzweil Editor
Steven W. Siegel Editor
Rabbi Malcolm H. Stern Contributing Editor
Zachary M. Baker Contributing Editor

SUBSCRIPTIONS: \$10.00 for four issues or \$18.00 for eight issues in the U.S.; \$12.00 for four issues in Canada and by surface mail overseas; \$17.00 for four issues for foreign air mail delivery.

TOLEDOT is the Hebrew word for "genealogy" or "generations."

TOLEDOT disclaims responsibility for errors of fact or opinion made by contributors but does strive for maximum accuracy. Interested persons are invited to submit articles to be considered for publication. Manuscripts will not be returned unless a stamped self-addressed envelope is included. Contributors of published articles will receive ten free copies of the issue in which the article appears.

© Toledot Press 1982 ISSN 0146-9568

CONFERENCES

JULY 1982 - Congratulations to the Jewish Genealogy Society of Greater Washington for hosting the very successful and well-attended Summer Seminar on Jewish Genealogy II. The exciting program included visits to the Library of Congress and the National Archives, where conference participants were seen at all hours of the day and night poring over microfilms and books. The newly-opened 1910 census and the New York passenger arrival records were of special interest at the Archives. At the Library the participants were provided their own reading room in the Hebraica Section, where several thousand Judaica volumes were available on open shelves. Thanks again - members of the JGSGW - for your outstanding efforts.

JULY 31-AUG. 3, 1983 / LOS ANGELES - Third National Summer Seminar in Jewish Genealogy. The Jewish Genealogical Society of Los Angeles is delighted to announce this annual gathering of Jewish genealogists. The Ramada Inn, located on Beverly Drive, almost in the heart of Beverly Hills, has been selected as the site for the conference. Conveniently located just one block away are kosher food establishments and in another direction, the fabulous shops of Beverly Hills. Also, Yeshiva University of Los Angeles and its Simon Wiesenthal Center for Holocaust Studies is just five minutes away from the seminar hotel.

Arrangements are being made for visits to the libraries of U.C.L.A., Hebrew Union College, and University of Judaism (the west coast branch of Jewish Theological Seminary). The Southern California Area Genealogical Library will be available to conference participants. This is the largest Mormon branch library outside of Salt Lake City, and contains microfilms of all available U.S. census records, some passenger lists, and many films of Jewish civil records of Poland, Hungary, and Germany. For the convenience of attendees, advance orders will be taken for films held by the Mormon library.

For further information about the Summer

Seminar, write to the JGS of LA, P.O. Box 25245, Los Angeles, CA 90025.

JULY 13-16, 1983 / HARTFORD - First National Conference for Genealogists in the Northeast. Sponsors: Connecticut Society of Genealogists, Association of Professional Genealogists, and Federation of Genealogical Societies. Write to: Hartford '83, P.O. Box 758, Glastonbury, CT 06033.

OCTOBER 3-5, 1983 / ALBANY - Researching in New York: A Genealogical Melting Pot. Sponsor: Genealogical Conference of New York. Write to: GCNY, P.O. Box 299, Interlaken, NY 14847.

ANNOUNCEMENTS

NATIONAL ARCHIVES • Guide to Genealogical Research in the National Archives. This new 350-page Guide expands and updates the original 1964 edition, substantially increasing the amount of information on the many federal records important to genealogists and local historians, including census records, military service and pension files, ship passenger arrival lists, and federal land records. Available in hardcover for \$21 and softcover for \$17, the Guide may be ordered by check, money order, MasterCard or VISA from: GUIDE, National Archives, Box 401, Washington, DC 20408.

1910 Census: On April 15, 1982, the schedules of the 1910 federal population census were opened to researchers, and have been available for consultation since then at the National Archives in Washington. The eleven regional branches of the Archives and major purchasers of the 1910 census are receiving the microfilms piecemeal. These deliveries should be completed by Jan. 31, 1983, after which smaller orders will be processed. A catalog listing the microfilm copies of the schedules may be obtained free of charge by writing to: Publication Sales Branch (NEPS), National Archives, Washington, DC 20408.

•Passenger Arrival Records, 1883-1954: All restrictions have been lifted on access to name indexes to passenger arrivals and passenger and crew lists in the custody of the National Archives. The Immigration and Naturalization Service (INS), at the request of the Archives, agreed to the release of Passenger Arrival Records, 1883-1954, previously subject to a 50-year restriction. The agreement opened 6055 rolls of microfilm to researchers, making a total of 11,746 rolls of INS microfilm available. Of special interest is the Index (Soundex) to Passenger Lists of Vessels Arriving at New York, July 1, 1902-Dec. 31, 1943 (microfilm publication no. T621), comprising 756 rolls. The cost for a set, at \$17 per roll, is only \$12,852 -- and the

print is very small and hard-to-read. A catalog describing microfilm publications of passenger arrivals, crew lists and indexes may be obtained for free from the Publication Sales Branch (NEPS), National Archives, Washington, DC 20408.

NEW YORK PUBLIC LIBRARY: For the first time in seven years, the Central Research Library on Fifth Avenue -- the building with the lions in front -- is open on Thursdays, beginning Jan. 6, 1983. The Central building, which houses several special collections of interest to genealogists (such as the Jewish Div., Local History and Genealogy Div., and Map Div.), will be open from Monday through Saturday.

JEWISH GENEALOGICAL MATERIALS IN THE LIBRARY OF CONGRESS:
An Introductory Checklist with Annotations

Ellen R. Murphy

INTRODUCTION

HEBRAICA AND JUDAICA IN
THE LIBRARY OF CONGRESS

In the early part of this century, between the years 1912-1920, the Library of Congress (LC) acquired from Ephraim Deinard, the well-known book-dealer and bibliographer, a collection of some 20,000 Hebrew volumes. This collection, part of which was donated to the Library by Jacob H. Schiff, the New York philanthropist, formed the nucleus of the Library's holdings in Hebraica and Judaica which today are world-renowned in scope and richness. This is a fitting development inasmuch as Deinard himself originally envisioned the Library of Congress as a storehouse of Hebraica rivalling the collections in the great libraries of Europe.

The Deinard collections, extremely rich in the traditional fields of Jewish learning including Biblical exegesis, rabbinical literature, liturgy, etc., also covered all of Haskalah literature. The high quality of holdings in these areas has been maintained over the years. At the same time, the Library's responsibilities to the Congress and Executive agencies, as well as the American academic community, dictated that we acquire widely in all fields pertaining to the State of Israel, its government and society, as well as the Holocaust, Yiddish literature and contemporary Hebrew literature. Today, the Library has some 120,000 volumes of Hebrew, Yiddish and cognate languages such as Judeo-Arabic, Judeo-Persian and Ladino, including an extensive serial collection. The Library also has a preeminent collection of Judaica in various western languages, which spans

virtually every field of Jewish study.

The Hebraic script titles are in the physical custody of the Hebraic Section, which was established in July, 1914 as the Semitic Division to serve as a separate administrative unit responsible for supervising the acquisition and organization of Hebraic materials. The Section is currently housed in the Library's John Adams Building, room 1006, which also contains a small but vital reference collection covering all fields of Judaica in various languages. In addition, we maintain two National Union Card Catalogs for Hebrew and Yiddish, respectively. Each of these catalogs comprises a title catalog arranged alphabetically by vernacular title and a combined romanized author and subject catalog. Generally, the title catalogs reflect the Hebraic Section's holdings only, while the author-subject catalogs also reflect the holdings of the approximately fifty libraries in the United States which have reported their acquisitions to us over the years. At present, there are some 643,000 cards filed into these catalogs. A separate National Union Catalog of Microforms is also available. It is arranged in two parts, author and title.

The Judaica (non-Hebraic) holdings are integrated into the Library's general collections and access to them can be gained through the Main Catalog housed in the Main Reading Room. This catalog is arranged in an alphabetic sequence of authors, subjects and romanized titles for books, pamphlets, and periodicals cataloged through 1980 in most languages; there is also a separate card catalog for periodical titles. English-language works that were cataloged by LC starting in 1968 (somewhat later for French, German, etc.) may be

searched on-line in the Library of Congress Computerized Catalog (LCCC). Adjacent to the Main Catalog is a Computer Catalog Center, equipped with a number of computer terminals and printers. Printed instructions explaining how to use them are available, and reference librarians are also on duty there if you need further assistance.

When searching for a Hebrew or Yiddish work, it is best to consult the Hebraic Section's catalogs rather than the Main Catalog. (And after searching the Section's catalogs, if you still can't find what you're looking for, or aren't sure whether LC owns the work, don't hesitate to consult one of the staff members.) The reason for this is that we hold a great number of uncataloged works for which records have been prepared that are available only in the Hebraic Section's catalogs. The Main Catalog will indicate LC's cataloged holdings only, and you may be missing out on a great number of important titles, especially older rabbinic works. On the other hand, when searching for non-Hebraic titles, one should use the Main Catalog and the computers. The Hebraic Section does maintain a very incomplete Judaica card file arranged by author, but this cannot be relied on to give up-to-date and comprehensive information on LC's non-Hebraic holdings.

LOCAL HISTORY AND GENEALOGY HOLDINGS

The Library's Local History and Genealogy Section (LH&G), which concentrates on sources for the U.S. and its subdivisions, may also be an important place to visit, particularly when doing research on the American branches of a family. Many of the genealogies and local histories which LC holds, however, concentrate mostly on smaller towns and cities, and on the earlier years of the U.S., approximately up to 1850. Therefore, it is unlikely that anything would be found about relatives who arrived in the U.S. beginning with the period of mass Jewish immigration starting in about 1880, or who settled in the large urban areas. If a family, however, did arrive here earlier than 1880 or moved to a small town or city, it may be important to consult the catalogs and indices of the Local History and Genealogy Section.

The one catalog which is most pertinent is the U.S. Local History Shelflist. It is arranged alphabetically by state and then subdivided into 11 subject sections. Five of the sections would be most relevant. Section 3, collected biographies and genealogies, covers an entire state and includes not only general "who's who" material but also collections of wills, marriage records, census indices, etc. Section 8 covers the counties and regions of a state, arranged alphabetically, and includes not only local histories but also published local vital records, e.g. tombstone inscriptions, wills, land records, marriage records, Bible records, etc. Section 9 includes the same kind of materials for the largest cities within a state, such as New York or Boston, and

Section 10 likewise covers the towns, cities and other places within a state. Section 11 covers the ethnic or religious groups which settled in a particular state and includes Jews.

Another catalog of importance is the family name index which contains cards for the approximately 25,000 genealogies in LC. The value of this catalog is that it covers not only the U.S. but other countries as well, although Eastern Europe is not all that well represented.

It should be pointed out that while all the cards found in these two catalogs are also filed into the Main Catalog, there are often items about a town or family which are contained in the Main Catalog but not the LH&G catalogs because they are not strictly of a genealogical or historical nature. For example, a biography about a family would not find its way into the family name index. Thus, it is always good to check the Main Catalog in the course of the research. The LH&G Section should not be bypassed, however, because the catalogs bring so much material together conveniently, and there are other indices, catalogs and reference materials which also may be of interest. Before starting a search there, it is best to consult the mimeographed Guide to the LH&G catalogs or the reference librarians.

JEWISH GENEALOGICAL MATERIALS

The Hebraic Section's catalogs, the Main Catalog, the computer files and the LH&G catalogs, in conjunction with one another, will put you in touch with vast amounts of LC materials that could be of potential use in your genealogical research. LC does not own such primary genealogical materials as census records, birth and death registers of European towns, etc., but it does have many, many relevant secondary materials. A great many items can be uncovered through a check of the catalogs, for example, under the subject heading JEWS IN... subdivided by country, region or city and further subdivided by topic, e.g. history, political and social conditions, bibliography, etc. Also, it is frequently helpful to search in the catalog directly under the name of a particular town or region, because you may find published vital records which include Jewish families, or general local histories that contain information on the Jewish population, that were not entered under the JEWS IN... subject heading.

In addition, if you think that your relative might have written a rabbinic work or authored a personal memoir, a search of the catalogs under his or her name may give you a pleasant surprise. Such volumes themselves are also sources of genealogical information. The author's preface or dedication in the book can often yield genealogical information about his family. Also, rabbinic books, e.g., were usually published with approbations, written by rabbis, scholars or leaders of the community, which supplied a kind of copyright notice and/or pre-censorship of the text. These, too, often contain valuable genealogical nuggets about the writer's ancestors.

The following checklist is meant to serve as a very brief introduction to the Library's rich Judaic and Hebraic collections and to the genealogically-related materials available within these vast holdings. Inasmuch as the checklist contains only 50 titles, it certainly can make no pretense at being even moderately comprehensive! Rather, the list is a sampling of items that I have found to be--or readers have reported to be--helpful to the beginning genealogist, as well as to the more seasoned researcher. Hopefully, these titles will lead the reader to many others. It should be pointed out that a very large percentage of the items listed here probably are available at other major research and university libraries, and even if you do not live near one, you may still be able to get the items--in most cases--through inter-library loan. Thus, the checklist can be helpful to those who are not able to use the Library of Congress resources.

The checklist grew out of a speech which I delivered before the Jewish Genealogy Society of Greater Washington in May, 1981. The presentation originally dealt with three groups of materials corresponding to the three broad areas of research that the Jewish genealogist generally needs to investigate. Many people begin by trying to identify the town in Europe or elsewhere from which their ancestors came. Then, they try to get some historical and background information on these localities. Finally, they move on to materials which might contain specific information on their families or individual relatives.

In this checklist, I have concentrated on items in the last category which include the following: I. Bibliographies--helpful in leading you to further sources. II. Biographies--provide best coverage for rabbis, authors, scholars and other prominent figures often at the local level. Biographical dictionaries, encyclopedias, anthologies and periodicals are covered. Individual biographies are not. III. Bio-bibliographies--list bibliographic details for books published within the geographical or chronological parameters surveyed and also provide biographical data on the authors included. The biographical information is usually not as complete as in a straight biographical work (just as in the biographical materials the bibliographic details are often incomplete), but they are helpful nevertheless if you have been unable to locate the individual elsewhere. IV. Miscellaneous items.

Geographical sources were omitted entirely, and historical and background materials were excluded unless they contained biographical information. These materials were very amply covered previously in TOLEDOT by Zachary Baker in his articles "Eastern European 'Jewish Geography': some problems and suggestions" (vol. 2, no. 3, pp. 9-14) and "More Eastern European 'Jewish Geography'" (vol. 2, no. 4, pp. 2-5). Similarly, I have excluded all mention of Yizkor books even though they might conceivably contain data on a particular family, because this topic was also

very thoroughly discussed in Zachary Baker's "Memorial books as sources for family history" and "Bibliography of Eastern European memorial books: updated and revised"--both published in TOLEDOT (vol. 3, nos. 2-3, pp. 3-43).

With a few exceptions, the focus of the checklist is on non-English-language materials. (The exceptions include, by and large, bibliographies which refer to foreign-language sources.) There are several reasons for this. First, for the majority, a search for ancestors will take you back mainly to Europe, North Africa, etc., and the relevant materials are of course not in English, but in Yiddish, Hebrew, German, French, etc. Secondly, where English-language materials do exist or for information on American Jews or Jews from other English-speaking countries, it will be relatively easy to identify needed English titles in library catalogs or bibliographies, and there should be no trouble using the titles once they have been located. Since this is not usually the case for Hebrew, Yiddish and other foreign-language titles, I have decided to concentrate on bringing these items to light, and to spend some time in the annotations describing what you can find in the source and how to use it.

A word about the entries: They are grouped by subject and then arranged alphabetically by author. The form of the author's name is that which has been established in the catalogs of the Library of Congress. The Hebrew or Yiddish titles are given in transliteration along with an English translation supplied either in the book--these appear in parentheses ()--or given by me or another source--these appear in brackets []. The language of the foreign titles is designated. The LC call number is also given. Since most of the titles are in the custody of the Hebraic Section, you will generally find the abbreviation "Hebr" or "Hebr Ref" after the number. The latter means the volumes are shelved in Hebraic's reference collection and can be taken from the shelf directly by the reader. The former means that the title is housed in a separate stack area and must be retrieved by a Hebraic Section staff member. No designation after the call number means that the books are housed in the Library's general collections and must be requested in the Main Reading Room or the Thomas Jefferson Reading Room.

Ellen R. Murphy is Senior Reference Librarian in the Hebraic Section of the Library of Congress. Mrs. Murphy received her B. A. in Hebrew from Brooklyn College in 1971. She also holds a Masters in Library Science from the State University of New York at Albany, and a Masters in Jewish Studies (with a concentration in Hebrew literature) from Baltimore Hebrew College. She resides in Bethesda, Maryland with her husband, son and two goldfish. Address: Hebraic Section, Library of Congress, Washington, DC 20540.

C H E C K L I S T

I. BIBLIOGRAPHIES

A. GENERAL

1. Shunami, Shlomo

Bibliography of Jewish Bibliographies. 2d. edition enlarged. Jerusalem, Magnes Press, 1965. xxiv, 997, xxiii p.

-----Supplement. Jerusalem, Magnes Press, 1975. xi, 464, xvi p.

Z6366.S52 1965 Hebr Ref

This monumental compilation of bibliographies in virtually every area of Jewish study, and in many languages, includes sections on Jewish history arranged according to country; biography and bio-bibliography with approximately 111 entries in both volumes combined arranged in units on family biographies, personal biographies, and genealogy; and bibliographies of the writings of individual authors. (The arrangements within each section are according to the nature of the material--sometimes it is logical, alphabetical or chronological.) The language of the entries varies according to the language of the titles listed. Each volume has a Hebrew title index and a combined English subject and romanized name index.

B. GENEALOGICAL AND RELATED TOPICS

2. Meyer, Herrmann M. Z.

Bibliographia Genealogica Judaica, a brief introduction to pedigrees and other sources of Jewish genealogy. Jerusalem, 1942. 21 leaves.

Z6374.B5 M4 Hebr Ref

This is a supplement to the bibliography of pedigrees and family histories contained in vol. 9 of Jewish Encyclopedia (New York, 1901 ed.). That list mentions a few privately printed works, but the bulk of it consisted of approximately 575 Jewish family names for which there are separate articles in the Jewish Encyclopedia (JE). Meyer added 400 items to supplement the JE material as well as a substantial list of local histories and reference works, mainly in German.

3. Regenstein, Janice Mendenhall

Jewish genealogy worldwide, annotated bibliography of books on Jewish local history and other subjects of use to genealogists. Wichita, Family Heritage Institute, 1981. 79 p.

Z6366.R44

A multi-lingual (foreign language titles are transliterated), comprehensive listing of historical, genealogical, biographical and bibliographical material, with brief annotations. To my knowledge, this is the first attempt to list all the materials relevant to the genealogist in one bibliography, and while it is by no means complete or totally accurate, it is still an

invaluable tool. According to the preface, the emphasis is on local histories. Biographies and family histories are covered, although no exhaustive search has been made for these titles. Preference has been given to English and "longer" works. The bibliography is arranged alphabetically by author and there is a combined locality, personal name and subject index. Note well: Under the generic subject headings such as bibliographies, biographies, etc., not all the titles seem to be listed, so you should check the main entries for other relevant items.

4. Singerman, Robert

Jewish and Hebrew Onomastics, a bibliography. New York, Garland, 1977. 132 p.

Z6824.S5 Hebr Ref

If, in the course of your genealogical research, you wish to gather information on the significance of your family name in the hopes that it will shed some light on, e.g., your ancestors' origins or occupations, this source should be consulted. It covers popular and scholarly works that deal with the etymology, history and folklore of Jewish and Hebrew personal names, but purposely excludes unpublished indices, lists, registers and directories of names that do not contain at least some onomastic discussion. The bibliography is divided into 22 sections covering general literature on names, Biblical names, the ancient Near East, the Greco-Roman period, the Koran, Rabbinical literature, names in divorce documents, names of women, Jewish names in Europe, North Africa, the United States and South America, and individual names. Each topic is subdivided according to reference works, dictionaries, encyclopedias, monographs and periodical literature. In addition, Singerman indexes Norbert Pearl-roth's column on Jewish names which appeared in the Indianapolis weekly Jewish Post and Opinion from Sept. 7, 1945 to Sept. 24, 1976. Three thousand names are indexed. There is also an index to authors, selected subjects and individual names found in the bibliography proper.

C. SELECTED COUNTRIES AND REGIONS

France

5. Blumenkranz, Bernhard

Bibliographie des juifs en France [Bibliography of Jews in France]. Toulouse, Edouard Privat, 1974. viii, 349 p. French.

Z6367.F7B52 Hebr Ref

This bibliography is based on "books and periodicals available in Paris in March, 1973" and contains between 4,000 and 5,000 entries on every aspect of Franco-Jewish life. Relevant is the chapter of biographies containing approximately 320 entries. It contains a section of collected works (encyclopedias, dictionaries, anthologies) and a section of works devoted to

specific individuals arranged alphabetically by the biographee's name. Also extremely important is the chapter on local history which contains about 600 items subdivided according to a) regions, b) provinces, c) departments, d) communities (arranged by name of locality, then author). There is an author/title index (for anonymous works) and a subject index. Hebrew titles are listed in the entries in Hebrew characters, in romanized form, and in French or English translation.

Germany

6. Leo Baeck Institute of Jews from Germany

Katalog. Hrsg. von Max Kreutzberger unter Mitarbeit von Irmgard Foerg. Tübingen, Mohr, 1970. xii, 637 p. German.

Z6373.G3L44 Hebr Ref

7. Yearbook. London, East and West Library, v. 1- 1956-

DS135.G3A262

For materials on German Jewry consult the Katalog of the Leo Baeck Institute's library and archives. The first volume in a planned series of seven, it includes an annotated listing of 450 genealogies and personal memoirs in unpublished manuscript form or in privately printed editions that are owned by the Institute. The entries are arranged alphabetically by author and indexed by author, family and individual names covered in the annotations. Also try the Institute's Yearbook, each volume of which contains a bibliography of post-war publications on German Jewry. The emphasis is on the current year but retrospective material is also included. There is a section on autobiographies, memoirs, letters and genealogies. This bibliography is separately indexed for authors, subjects and publishers. Twenty-five volumes have appeared through 1980.

North Africa and Middle and Far East (Oriental Jewry)

8. Attal, Robert

Yahadut tsefon-afrikah, bibliografiyah (Les Juifs d'Afrique du Nord) [Jews of North Africa, bibliography]. Jerusalem, Makhon ben Zvi, 1973. xxxiv, 248 p. Hebrew and French.

Z6373.A32A72 1973 Hebr Ref

Contains 5,741 entries on North African Jewry in general and the Jewish communities of Libya, Algeria, Tunisia and Morocco in particular. Included are citations to biographies and family histories. The entries in each section are subdivided by language--French in one group and Hebrew, Yiddish, Ladino and Judeo-Arabic in another. The titles in each group are then arranged alphabetically by the author's name. Anonymous titles are separately listed chronologically according to the date of publication. There are place, person and topical indices in Hebrew and French.

9. Stahl, Abraham

Yahadut ha-mizrah, sefarim homer hazuti ve-orkoli [Oriental Jewry, books, visual and audio-visual material]. Jerusalem, Misrad ha-hinukh ve-ha-tarbut, 1976. 78 p. Hebrew.

Z6373.A85S82 Hebr Ref

Covers North Africa, and the Middle and Far East with separate chapters for specific countries. Within each country, the list is subdivided by subject. Of particular interest are the units on history, memoirs, biographies and bibliographies. There is no author or title index so the reader must go directly to the subject unit concerned. Fortunately from this standpoint, there are not many listings, since the titles are not arranged in any particular order. A nice feature of this work is a listing in Hebrew of institutes in Israel that deal with the culture of Oriental Jewry. Included are 11 institutes concerned with history.

Spain and Portugal

10. Kayserling, Meyer

Biblioteca Espanola-Portuguesa-Judaica ...selected with a prolegomenon by Yosef Hayim Yerushalmi. New York, Ktav, 1971. xxxii, 272 p.

Z6373.S7K22 Hebr Ref

This is a reprint edition of Kayserling's Biblioteca which he published in 1890 after collecting, for over 30 years, titles of Spanish and Portuguese books and manuscripts by and about Jews (although he did not see many of the titles he listed and relied on other bibliographical descriptions as the source of his information). He included authors who were professed Jews as well as Marranos, and listed all of the individual's works in Spanish, Portuguese or Latin regardless of subject matter. This bibliography is arranged alphabetically by surname and interspersed among the names of the authors are also names of rabbis and printers and other figures who, though they did not write anything in Spanish or Portuguese, had the same surnames as those who did. Each entry contains some biographical information as well as bibliographical descriptions of the titles. Unfortunately, there is no subject or title index. Kayserling's Biblioteca in its original form was an extremely valuable work because it offered a panoramic view of Ibero-Jewish literary output. This reprint edition contains additions and corrections to Kayserling's work, and adds other material on Ibero-Jewish bibliography, thus enhancing the value of the original work even further.

11. Singerman, Robert

The Jews in Spain and Portugal: a bibliography. New York, Garland, 1975. xiv, 364 p.

Z6373.S7S55 Hebr Ref

Contains over 5,000 items on the Jewish presence

in Spain and Portugal from antiquity to the present day, but coverage does not extend to Jews expelled from Spain and Portugal in the 1490s and their descendants in the Old and New Worlds. The material on Spain and Portugal is listed separately and each bibliography is divided by subject and then arranged alphabetically by author's name. The reviews of a particular work are listed below it. There is a combined author, subject and title index. Of particular interest are the sections on biography (about 150 entries for Spain and 125 for Portugal) and the material on 15 Jewish communities in Portugal.

II. BIOGRAPHY AND GENEALOGY

A. PERIODICALS

12. Archiv für jüdische Familienforschung. Vienna, 2 vols. 1912-1917. German.

Hebr Ref

A total of five issues appeared containing articles and genealogical tables on various families. Also relevant is the bibliography in vol. 2 (no. 1-3) by A. Freimann, "Bibliographie der Stammbäume jüdische Familien" [Bibliography of Jewish family pedigrees]. Contains references to 47 individual family genealogies and pedigrees as well as references to several multi-family works.

13. Jüdische Familienforschung. Berlin, no. 1-50 (in 14 vols.). 1924-1938. German.

DS135.G3A255

An important periodical devoted to German-Jewish genealogy, with articles on families outside of Germany as well. Fifty issues appeared.

B. SELECTED OCCUPATIONS

General

14. Wininger, Salomon
Grosse jüdische national-biographie. Czernowitz, Druck Orient, 1925-1936. 7 vols.
DS115.W5 Hebr Ref

An international biographical dictionary of Jews which covers the Middle Ages to the twentieth century, although there are a few entries from earlier eras, as well. The work was published in seven volumes, including one complete alphabetical listing and two supplements, one complete and one finished through the name Fink. The number of entries as touted on the title pages varies from volume to volume and ranges from 8,000 to 13,000.

Rabbis, scholars and religious figures

15. Eisenstadt, Ben Zion
Dor rabanav ve-sofrav [Generations of rabbis and authors]. Warsaw etc., 1895-1902. 4 vols. Hebrew.

DS115.E354 Hebr or
Micro Orien Hebr 719

-----2d ed., New York, 1905. 72 p.

DS115.E355 Hebr

16. -----Hakhme Yisrael be-Amerikah [Israel's scholars in America]. New York, 1903. 112 p. (vol. 5 of Dor rabanav). Hebrew.

DS115.E354 Hebr or
Micro Orien Hebr 719

17. -----Supplement. Sefer le-toldot Yisrael be-Amerikah [History of the Jews in America]. New York, A. H. Rosenberg, 1917. 58 col.

Hebrew. BM750.E48 Hebr

18. -----Dorot ha-aharonim [Recent generations]. New York, A. H. Rosenberg, 1913. 3 vols.

Hebrew. DS115.E36 Hebr

-----2d ed., Brooklyn, 1936-1941. 3 vols.
Hebrew. DS115.E36 Hebr

Ben Zion Eisenstadt published a whole series of useful guides on the rabbis, scholars, writers, preachers, heads of Talmudic academies, etc., in Europe and the United States, mostly for his contemporary period. He published a 5-volume work entitled Dor rabanav ve-sofrav between 1895 and 1903. The first four volumes covered Europe and contained over 300 entries arranged in four separate alphabetic sequences by Hebrew surname. The fifth volume, separately entitled Hakhme Yisrael be-Amerikah, covered the United States and contained 200 biographies along with portraits. A supplement to this fifth volume was issued in 1917, and was called Sefer le-toldot Yisrael be-Amerikah. It contained 110 entries. A second edition of the Dor rabanav, published in New York in 1905, covered Europe and America and contained 215 entries. Further updates of the Dor rabanav were published under the title Dorot ha-aharonim and appeared in three volumes in 1913 arranged by the Hebrew surname, with a second edition appearing in the late 1930s similarly arranged.

19. Friedman, Nathan Zebi
Otsar ha-rabanim (Rabbi's Encyclopedia). Bnei Braq, Agudat Otsar ha-Rabanim, 1975. 461 p. Hebrew.

BM750.F3 1975 Hebr Ref

Gives international coverage from 970 to 1970. Despite its title, the work covers more than just rabbis and includes other religious functionaries, e.g. religious teachers and preachers, religious judges, presidents of religious courts, heads of Talmudic colleges and Hasidic rabbis. The encyclopedia consists of 20,000 entries arranged alphabetically by first name, and within that group subdivided alphabetically by patronymics, e.g. Isaac by Abraham, middle names and last names. A typical entry includes the following information: name, father's name, father-in-law, birth and death dates, very short description of accomplishments, residences, books authored and finally names of sons and sons-in-law. If the relatives mentioned

are also listed separately in the Otsar, their respective entry numbers are provided for ease of cross-checking. The name index is arranged by Hebrew surname, but the alphabetization is quite confused. The work is riddled with errors--both basic informational errors as well as typographical and editorial ones. Nevertheless, the sheer volume of information provided makes this work a valuable source that should not be overlooked.

20. Gelis, Ya'akov
Entsiklopediyah le-toldot hakhme Eretz-Yisrael (Encyclopedia of the sages of Eretz Israel). Jerusalem, ha-Makhon le-heker yerushalaim, 1974-1978. 3 vols. Hebrew.

BM750.G39 Hebr Ref

Covering the Geonic period until 1940, the work contains biographical entries for the rabbis, judges, teachers, heads of Yeshivot and emissaries of the Jewish community in Palestine. Those born in Palestine who ultimately settled in the Diaspora, as well as those born outside of Palestine who later settled there, are included. Political and business leaders are not included. The entries are arranged alphabetically by Hebrew first name and subdivided by patronymics, middle and last names. There is a Hebrew name index for each volume, arranged according to last name or patronymic, with a cumulative index in volume 3. The third volume also contains a section of additions and corrections. A helpful feature: After each entry Gelis cites the source consulted, and gives a complete listing of the citations to these sources.

21. Gottlieb, Samuel Noah
Sefer ohale-schem. Pinsk, Be-defus M. M. Glauber, 1912. xlvii, 560 p.

BM750.G6 Hebr Ref

Gives biographical and genealogical information on contemporary rabbis in Europe, Asia, Africa, the Americas and Australia. It includes about 1500 names and arranges them according to country, subdivided by town. The entries include a nice touch--the rabbi's local address. Happily, there is a place name index since the arrangement by country makes it somewhat difficult to use, particularly for Europe, if you are not certain of the political boundaries that existed in Europe in 1912.

22. Halperin, Raphael
Atlas ets hayim. Bnei Braq, Hekdesh Ruah Yaakov, 1978-1981. 5 vols. Hebrew.

BM750.H34 Hebr Ref

Another monumental work of potentially great interest to the genealogist because of its unique arrangement is the Atlas ets hayim. Only five volumes (vols. 3-7) have been published in this projected 10-volume series called Toldot Am Yisrael [History of the Jewish People], which aims to cover the entire span of history from the creation to the present time.

Volumes 5-7 are the most relevant to the genealogist. Volume 5 covers the years 940-1492, that is the period from the end of the Geonic era until the expulsion of the Jews from Spain. Volume 6 covers the years 1492-1648, from the expulsion to the slaughter of the Jews by Chmielnitzki and the Cossacks during the Polish peasant uprising in the Ukraine in 1648. Volume 7 covers the years from 1648 until the beginnings of the Hasidic movement (1760).

Each volume shows through a series of maps and graphs the succession of generations of geonim, heads of Yeshivot, poskim, poets, cabbalists, preachers, astronomers, historians and philosophers. There is one giant map that shows all the individuals in all the countries. Other maps are more specialized and are confined to one country or to one rabbinical school. In addition, there are family trees of great sages. The reason for using maps instead of written lists is to make it easier, according to the introduction, "to find the name place and period of each sage and his relation to his predecessor and those who followed him, the relations between sons and fathers and pupils to their teachers and to those who later became heads of dynasties." The names which appear on the maps are also included in a separate list of scholars for each volume (arranged alphabetically by first name) which contains brief bio-bibliographical descriptions. Each volume is well indexed with varying combinations of place, name, title and subject indices.

23. Kohn, Naftali Jacob
Otsar ha-gedolim [Encyclopedia of Sages]. Haifa, 1966-1969. 9 vols. (Volumes 3-9 published in Bnei Braq.) Hebrew.

BM750.K63 Hebr Ref

Contains international coverage of rabbis in the period 589-1589. The entries are fairly detailed giving an account of the life, family history, achievements and books authored. There are seven volumes arranged in one alphabetical sequence according to Hebrew first name and then subdivided as in the Otsar [19], according to patronymics, etc. The index is identically arranged but subdivided according to volume.

24. Lewin, Isaac
Eleh ezkerah (These will I remember, biographies of leaders of religious Jewry in Europe who perished during the years 1939-1945). New York, 1945-1977. 7 vols. Hebrew.

BM750.L44 Hebr

Concentrates on European religious leaders, mainly Hasidic rabbis who perished in the Holocaust. Contains 368 biographies arranged in three separate alphabetical sequences, according to Hebrew first name, etc. There is a cumulative index in volume 7 arranged by last name.

25. Rozman, Shlomo
Rashe gulat Ariel. Brooklyn, Zikhron
kedoshim, 1977-1979. 2 vols. Hebrew.
BM750.R68 Hebr

Volume 2 of this work contains 22 in-depth bio-
ographies of rabbis and scholars, mostly in Hun-
gary and Czechoslovakia, who perished in the
Holocaust. Not all of these names are included
in Eleh ezkerah [24], so in a sense it is a
supplement to that work.

26. Shputts [i.e., Sputz], David
Sefer Shnot dor va-dor shel gedole
ha-Torah ve-sarehah (Generations of our sages).
Brooklyn, 1980. 168 p.
BM750.S397 1979 Hebr Ref

A listing of Jewish historical figures, leaders,
rabbis and scholars from the time of creation
to approximately the year 1840 (according to
birth date), arranged in chronological order
according to the Hebrew calendar, and subdivided
by historical period. There are also sections
on various rabbinic dynasties which enumerate
the rabbi, his descendants and students. For
each individual listed, birth and death dates
are given as well as books authored and other
pertinent information. The Hebrew name index
is arranged according to the same breakdown by
period or rabbinic dynasty as in the text, but
within each section the names are arranged al-
phabetically by Hebrew first name. Generally,
the descendants of a particular rabbinic leader
are not included in the index (the students
are), so to find such a person in the text you
must already know from which dynasty he
descended.

27. Stern, Abraham
Sefer Melitze Esh. Jerusalem, Stern,
1974-1975. 3 vols. Hebrew.
BM750.S812 1974 Hebr Ref

A three-volume work, originally published in
the 1930s and reprinted with new material, it
contains almost 2,000 entries for medieval and
modern rabbis and scholars. The work is ar-
ranged in a somewhat unique way, according to
the months and days of the Hebrew calendar and
then lists the rabbis whose *yahrzeit* or anni-
versary of death falls on a particular day.
There is a Hebrew name index arranged according
to the first name, etc.

28. Wunder, Meir
Meorei Galicia (Encyclopedia of Gali-
cian rabbis and scholars). Jerusalem, Makhon
le-hantsahat yahadut Galicia, 1978-1981. 2
vols. Hebrew.
BM750.W83 Hebr Ref

Two volumes have been published so far. These
give biographies, in varying lengths, of rabbis
in approximately 225 Galician communities be-
ginning in the year 1772, and include last
names which start with the Hebrew letters Aleph-
Dalet (in vol. 1) corresponding to the letters
A, E, I, O, U, B, G and D, and the Hebrew let-

ters He-Het (in vol. 2) corresponding to H, Ch,
W and a few Ss, Zs and one Dz. The work is ar-
ranged by last name in Hebrew, or first name if
a surname was not used. There is a name index
in Hebrew that includes personal and family
names, but the index in volume 2 only contains
the names of people for whom there are no bio-
graphical entries. Each volume also includes a
list of last names which gives the Yiddish, He-
brew and Roman spellings for each name (the
list in volume 2 gives the page numbers on
which the last names appear).

29. Leksikon fun der nayer yidisher liter-
atur (Biographical dictionary of modern Yiddish
literature). New York, Congress for Jewish Cul-
ture, 1956-1981. 8 vols. Yiddish.
PJS152.L4 Hebr Ref

A monumental work on the creators of Yiddish
literature worldwide, from the mid-19th century
to the present time. There are about 7,000 en-
tries arranged alphabetically by the author's
Yiddish surname. Each entry contains a bio-
graphy of the author (some in great length and
detail) interspersed with lists of works penned
by the author in book and periodical form, in
original Yiddish and Yiddish translations.
Translations of the author's works into other
languages are also included. At the end of
each entry is a list of works (usually in Yid-
dish) about the author and his writings. There
are no author or title indices.

C. SELECTED COUNTRIES AND REGIONS

Europe

30. Federbusch, Simon
Hokhmat yisrael be-ma'arav eyropah
(Science of Judaism in Western Europe). Jeru-
salem, M. Newman, 1958-1965. 3 vols. Hebrew.
Volume 3 has title: Hokhmat yisrael be-eyropah
(Jewish studies in Europe).
DS113.F4 Hebr

Volumes 1 and 2 contain biographies of well-
known Western European scholars of Judaica.
Coverage is limited to those who passed away
between 1914 and the contemporary period. The
third volume covers European scholars (not con-
fined only to Western Europe) from the 19th
century until the present day, excluding those
scholars who are still alive. The three volumes
contain 117 full-length entries arranged in sepa-
rate alphabetical sequences according to the
author's Hebrew surname. In addition, volumes
1 and 3 have separate chapters with shorter en-
tries for numerous other scholars. Volume 3 has
a cumulative Hebrew name index.

Latvia

31. Yahadut Latvia, sefer zikaron [Latvian
Jewry]. Edited by Benjamin Lubotzky. Tel Aviv,
Igud Yotze Latvia ve-Estonia be-Yisrael, 1953.
458 p. Hebrew.
DS135.R93L32 Hebr

The author tried to do for Latvia what Lite [32]

and Yahadut Lita [33] did for Lithuania, but is
not nearly as comprehensive. Nevertheless, in-
cluded in this brief political, social and cul-
tural history are biographies and memoirs of
various Latvian Jews, and there are also de-
scriptions of several towns. Captioned photos
are also included. There is a Hebrew name index
and a list of illustrations.

Lithuania

32. Lite (Lithuania). New York, Jewish
Lithuanian Cultural Society, 1951-1965. 2 vols.
Yiddish. Volume 2 published in Tel Aviv by I.
L. Peretz Ferlag.
DS135.L5L5 Hebr

A political, economic and cultural history of
Lithuania from the Middle Ages through the Holo-
caust period. The work contains dozens of bio-
ographies and personal memoirs of famous and not
so famous Lithuanian Jews and also chapters on
Lithuanian Jewry in the Diaspora. There is de-
scriptive material on many towns, and maps and
captioned photos are included. Volume 1 has a
combined Yiddish name and place index, while
volume 2 indexes names and places separately.
Both volumes have lists of illustrations.

33. Yahadut Lita (Lithuanian Jewry). Tel
Aviv, Am ha-sefer, 1959-1972. 3 vols. Hebrew.
Volume 2 published in Tel Aviv by ha-Agudah le-
Ezrah hadadit le-yotse Lita be-Yisrael.
DS135.L5Y3 Hebr Ref

This is a very comprehensive work on the history
of the Jews in Lithuania. The first volume
covers the advent of Jewish settlements in Lith-
uania, beginning in the 15th century, and ex-
tending to 1918, the end of World War I. Volume
2 covers the period in which Lithuania was an
independent nation, 1919-1941. There was a pro-
jected volume on the Holocaust in Lithuania but
that did not materialize. The third volume in-
stead is divided into two parts. The first is
a biographical encyclopedia of sorts containing
in one section approximately 600 entries for
religious and scholarly figures, and in a second
section over 900 entries for individuals involv-
ed in secular pursuits. All those included were
either born or worked most of their life in the
Vilna, Kovno or Grodna regions of Lithuania.
The entries, arranged by Hebrew surname in two
alphabetical sequences, contain biographical
and bibliographical information, and some are
accompanied by portraits. The second part con-
tains brief histories of about 350 Lithuanian
Jewish communities and usually lists the promi-
nent figures (rabbis, etc.) in each town. Vol-
umes 1 and 2 also contain biographical sections
which give in-depth portraits of several promi-
nent individuals (these people are covered a
second time in the briefer sketches of volume 3),
and many other names are mentioned as well
throughout the volumes. Each volume has a sep-
arate name index (the index for volume 2 is a
combined place and name index) arranged by He-
brew surname.

Palestine and Israel

34. Tidhar, David
Entsiklopediyah la-halutse ha-yishuv
u-vonav [Encyclopedia of the pioneers and
builders of the Yishuv]. Tel Aviv, Sifriyat
Rishonim, 1947-1971. 19 vols. Hebrew.
DS125.3.A2T5 Hebr Ref

An important work for you to consider if your
relatives made their way to Palestine. It cov-
ers the period from 1700 until the present and
describes often in substantial detail the lives
of people in many walks of life who contributed
to the development of the Yishuv or Jewish set-
tlement in Palestine and Israel. Included are
bankers, manufacturers, scientists, teachers,
educators, farmers and founders of moshavim and
kibbutzim, writers and journalists, lawyers,
judges, doctors, government officials and other
assorted communal workers. The entries in each
volume are arranged alphabetically by the Hebrew
last name and are often accompanied by portraits.
Each volume contains a cumulative index for the
present and previous volumes. A similar cumula-
tive index arranged by occupations was published
in volumes 1-3 but was unfortunately discontin-
ued.

Poland

35. Horowitz, Hersh
Le-toldot ha-kehilot be-Polin [History
of the communities in Poland]. Jerusalem, Mosad
ha-Rav Kook, 1978. 20, 560 p. Hebrew.
BM750.H63 1978 Hebr Ref

This source is arranged according to the Jewish
town name. About 100 towns are included (there
are entries at the end of the volume for a few
non-Polish towns also) and within each town,
biographical information is listed for the pro-
minent personalities. Unfortunately, there is
no name index so there is some difficulty in
using the work.

United States

36. Shavintsy, Joseph
Anshe ma'aseh by Joseph ben David
(Schavinsky), vol. 1 (Men of Deed). Tel Aviv,
Maasef Yisrael, 1964. 320, 63 p. Yiddish.
DS151.A2S53 Hebr Ref

Contains 200 portraits of Jewish and Zionist
leaders, writers and artists who live in the
Diaspora, mostly in the U. S. The sketches are
based on interviews with the biographees and
thus contain their own reminiscences as well as
impressions of the author. Biographical data
such as birth date, place of birth, names of
parents, children, occupation, etc. are scat-
tered haphazardly throughout the entry and are
sometimes lacking altogether. Nevertheless,
this source contains information on people who
would not ordinarily be found in the standard
encyclopedias and biographical dictionaries.

Most of the articles are in Yiddish, but a number of the entries have been translated into English and appear in a separate section. For the Yiddish entries, there is a Yiddish surname index and an English surname index. There is an additional Yiddish surname index of writers and artists--some of the names in this index appear in the general name index as well, but some do not. The translated articles are indexed in a separate English surname index.

III. BIO-BIBLIOGRAPHIES

37. Azulai, Joseph David
Shem ha-gedolim. Edited by Isaac Ben-jacob. Jerusalem, 1969. 2 vols. Reprint of the Vilna, Rom, 1852 ed.
Z7070.A862 Hebr Ref

Originally issued in four volumes, the Shem ha-gedolim gave biographical information on more than 1300 authors and bibliographic information on more than 1300 works, from the Geonic period and up to but not including the author's own generation. Azulai's work is extremely valuable because it is a major or in some cases the only source for many works, especially manuscripts that are no longer in existence. The same is true of the work as a source of biographical information for many authors. The work is selective, however. Apparently, Azulai included only those authors that he liked or considered important. Also, true to his stated purpose, he concentrated mostly on the codifiers. In the Benjacob edition the authors are listed in one Hebrew alphabetical sequence (according to Hebrew first name) entitled "Ma'arekhet ha-gedolim" and the titles in a second sequence called "Ma'arekhet ha-sefarim."

38. Ben Naim, Joseph
Malkhe rabanan. Jerusalem, 1975. 126, 23 leaves. Reprint of the Jerusalem, Defus ha-maarav, 1931 ed. Hebrew.
BM750.B39 1975 Hebr

This work concentrates on the lives and works of North African (primarily Moroccan) rabbis and scholars. Divided into two parts in the tradition of the Shem ha-gedolim [37], the first section contains biographical material (arranged by author's Hebrew first name) and the second section, entitled "Kevod melachim," concentrates on bibliography (arranged alphabetically by Hebrew title).

39. Fürst, Julius
Bibliotheca Judaica. Leipzig, W. Engelmann, 1849-1863. 3 vols. in 2. German.
Z7070.F95 Hebr Ref

This source was intended to list all Hebraic and Judaic titles published up to and including 1840. In actuality, there were many omissions and the work was riddled by many other defects. Nevertheless, it still remains a useful tool particularly for German Judaica. The work in-

cluded 40,000 titles (an estimated 13,500-18,000 of which were Hebrew) arranged by the author, alphabetically in the romanized form. The Hebrew titles are listed in Hebrew characters and there is a Hebrew title index.

40. Ghirondi, Mordecai Samuel
Toldot gedole Yisrael u-geone Italyah [History of the scholars of Israel and the sages of Italy]. Trieste, Tipografia Marenigh, 1853. 376 p.
BM750.G45 Hebr Ref

- Index. Lowenstein, Leopold. Register zu Nepi-Ghirondi Toldot gedole Yisrael. [1914]. [13] p. Hebr Ref

A combination of two bio-bibliographical works on Italian authors and scholars: Mordecai Ghirondi's Toldot gedole Yisrael (with 831 entries) and Graziadio Nepi's Zekher tsadikim leverakhah (with 507 entries). Ghirondi's son published the two works together in 1853, placing his father's text on the right hand side of the book and Nepi's work (including M. Ghirondi's additions and corrections to Nepi) on the left hand side. The entries of both works are arranged alphabetically by Hebrew first name. A separate Hebrew surname index, Register zu Nepi-Ghirondi Toldot gedole Yisrael, was published by Leopold Lowenstein in 1914 and made Toldot much more useful. The entry numbers in the index consist of an Arabic numeral referring to the page and a number in Hebrew characters referring to the entry number. (Two sets of such numbers means that the individual is listed in both works.) One word of caution: The text of Toldot was published in Rashi script and may be difficult to read.

41. Lippe, Chaim D.
Bibliographisches Lexicon. Wien, Verlag von D. Lowy, 1881-1889. 2 vols. German.
Z7070.L76 Hebr Ref
-----2d. edition. Wien, C. D. Lippe, 1899. xxxii, 496 p. Z7070.L77 Hebr Ref

Lippe published this work in order to provide a bibliographic tool for the Jewish book trade. In reality, he produced a major source for the history of Jewish literature in the 19th century. The first edition was published in eight fascicles between 1879 and 1881, and contained about 1150 Hebraic and several thousand Judaic titles. Volume 1 of a second edition published in 1899 contained more than 900 Hebraic and 2000 Judaic titles. Both editions were arranged alphabetically by author's romanized name, with Hebrew title indices.

42. Schwartz, Sigmund
Shem ha-gedolim le-gedole Hungaryah [Encyclopedia of Hungarian sages]. Brooklyn, Yerushalayim, 1958. 438 p. Hebrew.
Z7070.S4 Hebr

The basic portion of this work was originally published in three parts from 1913 to 1915

under the title Shem ha-gedolim me-erets Hagar [Shem ha-gedolim of Hungary] and included Hungarian rabbinical scholars, authors and works from the earliest time to the present. The first two volumes included biographical information on 1700 authors arranged alphabetically. Each letter of the alphabet was divided into two sections--one for deceased authors and one for contemporary authors. A third volume included 700 bibliographic entries. The two supplements included were originally issued in Kisvarda in 1935 and 1941 and separately entitled Shem ha-gedolim me-erets Hagar [The New Shem ha-gedolim of Hungary] and Shem ha-gedolim ha-shelishi me-erets Hagar [The Third Shem ha-gedolim of Hungary]. These supplements listed names and addresses of rabbis, community leaders and scholars.

43. Walden, Aaron
Shem ha-gedolim he-hadash [The New Shem ha-gedolim]. Jerusalem, 1964/65. 2 vols. in 1. Reprint of the Warsaw, Goldman, 1879 ed. Hebrew.
Z7070.W3 Hebr Ref

This work was intended by Walden to be an update to the Shem ha-gedolim by Azulai [37]. He claimed on the title page that he would include German, Polish, Russian and Spanish scholars that flourished since Azulai's day. In actuality, he provided biographies on every major Hasidic leader starting with the Besht, and included many Hasidic tales. All in all, there were 1500 biographies arranged in one section (called "Ma'arekhet gedolim") in Hebrew alphabetical order by first name, and 1450 bibliographic entries arranged in a second section (called "Ma'arekhet sefarim") alphabetically by Hebrew title.

44. Zeitlin, William
Bibliotheca Hebraica post-Mendelssohniana (Kiryat Sefer). Leipzig, K. F. Koehlers Antiquarium, 1891-1895. 548 p.
Z7070.Z47 Hebr Ref

This became an almost complete record of Hebrew literature from the time of Moses Mendelssohn, 1729-1786, the father of the German Haskalah movement, until 1880 for the first edition of the work and 1890 for the second. The second edition contained more than 3500 titles. It was arranged alphabetically by author in romanized form and there was a Hebrew title index and author index.

45. Federal Writer's Project
Di idishe landsmanshaften fun New York (Jewish landsmanshaften of New York). New York, I. L. Peretz Writer's Union, 1938. 397 p. Yiddish.
F128.9J5F5 Hebr Ref

Landsmanshaften were the Jewish mutual aid societies organized during the periods of mass Jewish immigration to the U. S. They were established to fulfill the social, cultural and economic needs of the immigrants from a parti-

cular town in Europe. This guide serves as an index to the societies that were functioning in 1938 in New York (where obviously the largest number in the country existed). While many of these societies have disbanded, the information contained here can still be of use to the genealogist. In addition to a group of articles on various aspects of landsmanshaften, the following directories are included: 1) Yiddish roster of organizations (and addendum) arranged according to the Yiddish town name. The entries usually give the address of the society's headquarters, name and address of the secretary, the date on which the society was established, its aim and other facts about the membership. 2) A list of family circles arranged according to Yiddish family name. Entries provide the same type of data as in 1. 3) A list of societies for which no information is available. 4) Brief English directory which provides the name of the society and the name and address of the secretary. 5) Yiddish bibliography of the society's publications including a section on the published constitutions of various societies arranged according to town name, and a section on the souvenir journals and other publications, similarly arranged. For each of the latter titles, a brief description of contents is given. There is a Yiddish name index (keyed to names mentioned in the articles) and a Yiddish organization index alphabetically arranged.

IV. MISCELLANEOUS TITLES

46. Kagan, Berl
Sefer ha-prenumerantn (Hebrew subscription lists). New York, Library of The Jewish Theological Seminary of America and Ktav, 1975. xx, 384, xii p. Yiddish and Hebrew.
BM496.8.K33 Hebr Ref

The subscription lists contained in many rabbinic works which were published in the last 200 years contained the names of people in various cities who helped the author pay for the costs of publishing his work. The lists themselves were generally arranged by town with the names listed below them in Hebrew or Yiddish spelling. Some lists contained not only the name, but the profession, the organization he was associated with and the address. Others mentioned relatives of the individual. About 70 to 75 percent of the works containing lists are indexed in Hebrew subscription lists. The books indexed are listed in alphabetical order along with the date and place of publication. The place index lists all books - via entry number - in which the particular community appeared in the subscription lists. There is a list of about 2000 names of subscribers who were prominent personalities, e.g. rabbis, well-known scholars and laymen. For the other names, and all told there are about 350,000 names in all the lists combined, you have to do the checking yourself, but it may be well worth the effort if you wish to

identify a relative listed in a certain town or to gain what other information may be contained there.

47. Jewish Agency for Palestine. Search Bureau for Missing Relatives.

Pinkas ha-nitsolim (Register of Jewish survivors). Jerusalem, 1945. 2 vols. in 1. English. D810.J4J315 Hebr or Micro Orien Hebr 159

These two lists are comprehensive but by no means complete or wholly accurate. The lists are based on the registrations conducted by the local Jewish councils after the war. Many people failed to register at all, others registered with many different councils in the hopes that this would increase their chances of being located by relatives. The first list contains 60,000 names and is arranged according to groups of survivors, e.g. Polish Jews liberated from Bergen Belsen, Jewish survivors in East European towns, etc. Various bits of information are given with each name including date of birth, last place of residence, profession, father's name, etc. The second list covers Polish survivors only. It contains 58,000 names (the listing for S is incomplete) and gives the name and place of last registration only.

48. Wachstein, Bernhard
Mafteah ha-hespedim [Index of eulogies]. Vienna, 1922-1924. 4 parts in 1 vol. Hebrew. Z6374.B417 Hebr Ref

Another source for names of prominent rabbis, scholars and laymen often on the local level is the Mafteah ha-hespedim, a list of eulogies or funeral orations which were separately published or appeared in another work. Bernhard Wachstein published the list in four parts beginning in 1922 and based it on the holdings of the Israelitische Kultusgemeinde Library in Vienna. Each list is arranged alphabetically by Hebrew first name and the entry usually indicates the date on which the eulogy was given, the town in which the person lived and the book which contained the eulogy. Each part has a separate name and place index in the vernacular, a list of cross-references from the Hebrew place names to the vernacular ones, and a list of books which also cited the place and date of publication. All these indices are cumulated in the last part.

49. Oral history guide; a bibliographic listing of the memoirs in the micropublished collections. (New York Times Oral History Program). Glen Rock, New Jersey, Microfilming Corporation of America, 1976-1979. 2 vols. Hebr Ref

Memoirs often yield genealogical information and one important source for memoirs are the interviews with individuals conducted by the Institute of Contemporary Jewry of the Hebrew University. The transcripts of these interviews were published in microfiche and film in con-

junction with the New York Times Oral History Program. Parts I, II and III of the series are probably of most interest to you. Part I, entitled "Jewish Communities," contains 261 interviews on different topics pertaining to Jewish communities worldwide. Examples are Lithuanian Jewry between the two world wars, or the Jewish community in Minsk. Part II, "World War II, the Holocaust, resistance and rescue," pertains to the Holocaust and various topics that revolve around the experience of Jews in different countries, rescue efforts, etc. (Includes 438 interviews.) Part III, "Zionism and Israel," has 397 interviews covering significant episodes in modern Jewish history and the establishment of Israel. Topics include the antecedents of the State of Israel, the history of the Yishuv, youth movements, culture and education, and biographical projects.

Parts I and II are indexed in Oral history guide, 1 and Part III is indexed in Oral history guide, 2. In the guides, the interviews are arranged by topic and within each group alphabetically by interviewee's name. The language of the interview is indicated along with the reel or fiche number. In addition, LC cataloged the microfiche of Part II and the catalog cards for these entries are reproduced in the Guide in numerical order of the fiche (the order is largely alphabetical). The Hebraic Section, which holds the film for Parts I and III, and the fiche and film for Part II, maintains an author listing of the fiche and a shelf list arranged by microfiche number. A word about the transcripts themselves. They are typewritten, sometimes on odd scraps of paper, and the text is not in final form but is laden with editorial corrections and the like. All in all, they are hard to read.

50. Wachstein, Bernhard
Mafteah ha-tseva'ot [Index of wills]. In: Kiryat Sefer, v. 11 (1934-35), pp. 235-244, 372-383; v. 12 (1935-36), pp. 98-108. Contains 180 entries. Hebrew.

-----Supplement. Rivkind, Isaac. "Shiure sefer...le-mafteah ha-tseva'ot." In: Kiryat Sefer, v. 13 (1936-37), pp. 502-504. Contains 8 entries. Hebrew.

-----Supplement. Yaari, Abraham. "Tosefet le-mafteah ha-tseva'ot." In: Kiryat Sefer, v. 34 (1958-59), pp. 381-387. Contains 80 entries. Hebrew.

Z6367.K57 Hebr

Wachstein's original work contained a listing of published wills, both ethical and general, that appeared in Hebrew or were translated to Hebrew. They are arranged according to the Hebrew first name of the testator. Many of the wills cited were originally contained in one of several anthologies. For these, Wachstein gives only the citation to these sources. If the wills were not contained there, he cites one or more editions of the will. In addition, he

gives brief biographical data for each of the individuals, which is very valuable in and of itself. At the end of the list (in v. 12) there are the following Hebrew indices: 1) according to year of will (chronologically arranged), 2) according to Hebrew place name, 3) family name index. Rivkind and Yaari who supply corrections

as well as additions in their supplements followed Wachstein's format. They included only published wills and excluded manuscripts, and provided biographical data with each entry. Yaari also provided a separate small list of wills for those who perished in the Holocaust.

THE JEWISH FAMILY FINDER

The editors of TOLEDOT invite its readers to make inquiries about their research to the more than one thousand Jewish genealogists who read our journal.

For \$5.00, we will print your 25-word announcement containing the surnames, towns or other information that you might wish to include in your inquiry. Your name and address are listed free of charge. For announcements of more than 25 words, an additional 20¢ per word should be added.

To avoid inaccuracies, please type or print your announcement. Indicate surnames in CAPITAL letters, as we do in the listings, in order to distinguish them from place names.

Send your check along with the wording of your query to: TOLEDOT, 155 East 93 Street, Suite 3C, New York, NY 10028.

82-1 Marcel J. APSEL, c/o Renee APSEL, 250 E. 39 St., New York, NY 10016 or Marcel J. APSEL, Helenalei 18, Bus 11, 2000 Antwerp, Belgium --- Looking for descendants of the PNE YEHOSHUA (Rabbi Jacob YEHOSHUA BEN ZEVI HIRSCH FALK, 1680-1756), and of Rav Israel ABERBACH of Lemberg (± 1830-1850), and all descendants of ABERBACH (Lemberg, Rohatyn and surroundings) and APSEL (Dolinany, Rohatyn, Chodorow and surroundings).

82-2 Louis ATKIN, 61 Westminster Rd., Rochester, NY 14607 --- Seeking relatives and information for Leib ATKIN born Ekaterinoslav (Dnepropetrovsk) 5 May 1874. Also relations of Morris KORPECK born Lomza, Russia 20 Sept. 1895. Also relations of Minnie KUSHNER and Rose SALTZMAN.

82-3 Heidi AUERBACH, 401 W. Channel Rd., Santa Monica, CA 90402 --- Rybnitse: GOLDBERG. Kishinev and Harbin: AUERBACH. Kiev, Pereyaslav, Minsk: ARLUCK. Ekaterinaslav, Gotchinshob: FARBER. Krivoye Ozero, Bielaya Tserkov, Uman: DUCHOWNY. Krivoye Ozero: KURLAT. Ovidiopol, Ackerman: SPIEGELMAN. Troitskaya, Volochansk: RECHTMAN. Paris: DOKOVNE, IMBERT.

82-4 Heidi AUERBACH, 401 W. Channel Rd., Santa Monica, CA 90402 --- Would like to hear from anyone who: (1) Has information on the Jewish community of Harbin, Manchuria (in the 1920s). (2) Has information on whereabouts of photographer

Max BORSUK (1920s New York). (3) Has had any experience whatsoever doing genealogical research in the Ukraine, here or there.

82-5 Ralph N. BAER, 1250 Fourth St. SW, Apt. 707, Washington, DC 20024 --- Seeking information on (all from Germany) BAER from Malsch (Kreis Karlsruhe, Baden), GUNZENHAEUSER from Memmelsdorf in Unterfranken and Binswangen, MAIER from Rohrbach bei Heidelberg, and CAHN from Orsoy am Rhein. Also GRUENEBaum from Gambach in Oberhessen, HESS-DOERFER from Ottensoos, HOFHEIMER from Buttenhausen, and SCHMIDT and HIRSCHMANN from Grosskrotzenburg.

82-6 Mrs. Maurice BALL, 1458 San Ysidro Dr., Beverly Hills, CA 90210 --- Abraham & Anna TABACHNIK lived and were manufacturers of men's shirts, New York City. Had 3 sons. Origin? Louis KLEINER, later became KLENER, settled Springfield, MA. Both came about 1900. Yale FELMAN, Springfield, MA.

82-7 Sandi BAMBERGER, 7041 N. Fairchild Cir., Milwaukee, WI 53217 --- Seeking descendants of Zachary/Zachariah/Isach EPSTINE/EPSTEIN b. 1818 Behrenfurt, Germany, emigrated 1844 with brother Abraham to Aurora, IN. Wife Mary BERNSTEIN. Children: Solomon, Ferdinand/Frederick, Moses.

82-8 Sandi BAMBERGER, 7041 N. Fairchild Cir., Milwaukee, WI 53217 --- Seeking descendants of Leopold GRADWOHL b. 1833 Hochfelden, Alsace. Wife Sarah FRANK b. 1845 Maryland. Children: Clara SOMMERFIELD, Henrietta EPSTEIN, Albert, Ferdinand, Ernestina. Resided Virginia, Washington, DC.

82-9 Sandi BAMBERGER, 7041 N. Fairchild Cir., Milwaukee, WI 53217 --- Seeking descendants of George JEHLINGER/GELINGER b. 1836 Germany. Wife Freida BEINBERGER. Children: Bertha BAMBERGER, Charles, Harry (Portland, OR), Mrs. H. BUGHEIM (Garden City, KS). Resided Ohio, Illinois.

82-10 Arye BARKAI, 1777 Grand Concourse #11N, Bronx, NY 10453 --- Searching for: PALESTER, REINES from Tarnow; DUDELSAK (Yiddish for "bag-pipe"), OLEICH (OLECH), MORSEL, LOBERFELD, LAUBERFELD from Galicia; SCHNABL, owner of cafe in Pohalice, near Brunn (Brno), Czechoslovakia, 1920s.

82-11 Harriet BASKIN, Hammond House Rd., Valhalla, NY 10595 --- Any information: Berel (Baer) GREEN, vicinity Kiev possibly Podolyia Gubernya, children Eva (Nathan SAMUEL), Elka (Alice) (Ithamar FEINSTEIN), Polly (Pearl) (Barnet RODEN), Morrie (Annie), Harry (Kate FEINGOLD), Philip, Joseph (latter 2 died California, others lived London, Cardiff). Berel's niece, Libba (Jacob SNYDERMAN): children Herman (Gussie), Kate (Herman LUBIN), Anne (Harry BINDER, Woodbine or Vine-land, NJ pharmacist), Eva (Herman BENSON), Rose (Samuel ROSENBLUM), Claire (Harry?), Sylvia (?), Harry (Rose) - all Philadelphia area. Cousins to GREENS: AUSLANDER, Nathan Sheva (Sonia), Moses or Morris (Mussy) (Sarah), Philip (Sonia), Itzik Laib (Isaac Louis), Fanny (Frances).

82-12 Harriet BASKIN, Hammond House Rd., Valhalla, NY 10595 --- Any information PRESS/PERES/PERESS, Ekaterinaslav: Either Yussel or wife Rivka had sibling whose son Zechariah had daughter Leah (HIRSCHOVICH), who had son Aaron - Leeds, England. Their children Yitzchak (Ruchel) and probably 3 others. One son and one daughter were MD's. Yitzchak's children: Berel (Julius Bernard, tailor, Atlantic City) (Fanny POLLACK), Moische (Machle), Chaika (Moische GARFINKEL, poet-tailor, Argentina), Yechiel (Yussel), Chana Frayda (Tanchen LITICHEVSKY) - Philadelphia.

82-13 Harriet BASKIN, Hammond House Rd., Valhalla, NY 10595 --- Seek information BASKIN, Moische (Vilna) - one son to southern USA, one to Cleveland, one to NY jewelry store Bronx or Brooklyn, another Noter (Nathan) married Rivka - their children: Shloime, Simcha, Isadore, Benjamin, Rose. Simcha remained Russia. Rivka's family probably wealthy florists who changed name to DOLGIN.

82-14 Harriet BASKIN, Hammond House Rd., Valhalla, NY 10595 --- Seek information COHEN, Samuel (Tschevovsky). His children: Moische, David (Leah), Jacob, Fanny (Sol BASKIN), Joseph (Rose), Jenny (Isadore GOLUB), Irving (Molly) - Joseph and Jenny were twins.

82-15 Franz J. BIERMANN, 4609 Drummond Ave., Chevy Chase, MD 20815 --- Data incl literature: Lazarus MORGENSTERN 1783-1853 of Joseph and (?) FRAUENFELD, Kairindach/Bavaria, ca 1810 married Fanny 1787-1867 of Jakob MORGENSTERN and Merla LOEB, Buechenbach/Bavaria, and ancestry.

82-16 Franz J. BIERMANN, 4609 Drummond Ave., Chevy Chase, MD 20815 --- Data incl literature: Jakob MAAS 1783-1863 of Joseph and Regina, both died 1814, and wife Judith 1782-1852 of Wolf ISAAC, Dolgesheim/Rheinessen, and ancestry, or relation MAAS family Frankfurt 18th cent.

82-17 Franz J. BIERMANN, 4609 Drummond Ave., Chevy Chase, MD 20815 --- Data incl literature: David GELDERSHEIMER 1774-1850, Bamberg/Bavaria of Jakob GELDERSHEIMER and Merla SIMON, and ancestry.

82-18 Rita BOTWIN, 219 E. Broadway, Long Beach, CA 90802 --- Seeking CARR, FISHER, KOWALSKY, SOL-ENZ, YUDKOFF -Tartak, Suwalki, Poland; Yachon KLEIN, sons Rachmiel, Tevya, Abraham -Lahoisk, Russia; Florence and Joseph SHAPIRO, children Bes-sie and Herschel - Minsk, cousin Morris SNYDER, Philadelphia; brothers Louis (Arya Leib) and Beryl SHAPIRO of Tellechan; Leo and Bailla NIDICH, children Phillip (Pinchas) and Mary (Merel) -Minsk.

82-19 Rita BOTWIN, 219 E. Broadway, Long Beach, CA 90802 --- Seeking Yakov and Rachel SILBERMAN (ZIMMERGUS), children Nathan and Sam - Kaltian, Russia; Chenach Zvi BOTWINICK, children Sima, Isaac, Chia Ruchel - Minsk; Morris David BOTWINICK, wife Marry WOLFF (sister Rebecca WOLFF FOX), children Willie, Max, Minnie, Rochelle - Minsk.

82-20 Rita BOTWIN, 219 E. Broadway, Long Beach, CA 90802 --- Seeking Schmuel Lazar GUREVITZ, children Herschel, Isadore, Sloimek - Minsk or Boris-ov; Chaim Yankel LAPIDES, wife Gittle, children Lena, Srool, Aaron, Anna, Isaac, Sara, from Krem-nitz, cousin Minnie LAPIDES GREENSPAN, cousin Simon HALPERN of Toledo.

82-21 Melinda BRONTE, 1511 San Ysidro Dr., Beverly Hills, CA 90210 --- Searching for information on the following surnames: BRODSKY (Ukraine), DRUCKER (Holland), DRUCKKER (Holland), DUBOWY (Tarnopole), DUBOWIE (Tarnopole), DUBOVI (Tarnopole), HART (England), KEMPINSKI (Kempen, Kepno - Poland), KRELL (Galicia), NORINSKY (Ukraine), POLAK (Kepno, Poland), SPEYER.

82-22 Peter STERN BUCKY, 5 Horizon Rd. #2002, Fort Lee, NJ 07024 --- Looking for STERNS - looking for relatives, acquaintances or ancestors of my grandfather Eugen STERN. Eugen STERN (1860-1928) lived Magdeberger Str. & died Babels-berger Str. in Berlin, Germany. He married Gertrude LACHMANN about 1892, had my father Dr. of Juris. Franz STERN (1894-1960) & my aunt Hilda STERN (1894-1940). Both also lived in Berlin. Any leads relative to STERNS would be greatly appreciated.

82-23 Peter STERN BUCKY, 5 Horizon Rd. #2002, Fort Lee, NJ 07024 --- Looking for LACHMANNs - looking for relatives and ancestors of Joseph Abraham LACHMANN (ca. 1826-1886), who was born in Lobsens and lived in Berlin, Germany. He married Jenny (ALEXANDER) LACHMANN and had four children, Eugen, Paul, Leo, and my grandmother Gertrude. Leo had two children, Gunter and Rudi LACHMANN, and Franz, my father, was born to Gertrude. Any leads relative to LACHMANNs would be greatly appreciated.

82-24 Michael A. CLEIN, P.O. Box 432110, South Miami, FL 33143 --- Searching for the CLEIN family, lived in Akmene, Lithuania; Dublin, Ireland; Cork, Ireland; London, England; New York, NY; Atlanta, GA; Columbus, GA; Miami, FL.

82-25 Marla COHEN, 377 Cornwall St., Hartford, CT 06112 --- Looking for descendants of Itzhak(?) LEWIN (COHEN?), Aaron LAPIDUS, Vilna; KOZAK or SORBLUM (ZAURBACH) from Kutno, Poland; GLICKMAN (HOROWITZ?) from Riga; COHEN (GIVENTHAL?) from Odessa.

82-26 Walter COHEN, 3221 Cherry La., Austin, TX 78703 --- Searching for families from Kovno Gubernia, Lithuania, the towns of Uppynas (Upina), Taurage (Tavrig, also it was Taurogen, East Prussia at one time), Silale, Raseiniai (Rossein), Jurbar-kas (Yurburg), Kraziai (Krez), Batakiai (Bettick), family names of DAN, DANN, DEN, DENN, DON, DUNN, etc.; SOLOMOVICH, SOLOMON, LEVITAN, ZECHMAN, YASHOLOVICH.

82-27 Martin COHN, 12 Berry Hill La., Bethpage, NY 11714 --- Seeking information of: Rabbi Simeon Yehuda KAHN, LIPSHITZ, Yagotin, Russia (60 miles east of Kiev); HOCHMAN-Kamenetz-Podolsk, Russia; SCHNEIDER-Satanov, Russia; GLAZER/GLASER/GLASSER-Kozova, Austria (between Lvov and Ternopol); BLEIER-Brzezany, Austria (between Lvov and Ternopol); UNGERLEIDER-Hungary; KLEIN-Nagykallo, Hungary.

82-28 Charlotte CURLIN, P.O. Box 847, Weimar, CA 95736 --- Looking for ancestors and descendants of Isaac ALTMAN and Theresa SEIDENBERG from Bavaria, Germany. Came to New York 1854, then to San Francisco 1860.

82-29 Carole G. EARLY, 379 "O" St. SW, Washington, DC 20024 --- Seeking information on ISEMAN of Baden, Germany; KAHN/KOHN of Stebbach bei Eppinger, Germany. All settled in South Carolina about 1850. Also Sol MORRIS of Milwaukee, born 1858; GERBER originated in Lithuania, settled in Providence, Rhode Island about 1890; and OSCAR of Riga, Latvia. Settled in DC area.

82-30 Bruce A. EPSTEIN, MD, 9005 Baywood Park Dr., Seminole, FL 33543 --- Seeking information on EPSTEIN (Glusk, Russia), LIFSHITZ (Kaseritz, Russia), SABLOVITZ (Janova, Lithuania), STEINDLER (Bechin, Austria), WEISBLAT (Raflak or Odessa, Russia), MERTZEL (Caslav and Tabor, Bohemia). All information appreciated and gladly shared.

82-31 Cindy ESTERHOLDT, 233West 4350North, Ogden, UT 84404 --- Seeking relatives of Lena BLUEMENTHAL, born about Oct. 1858 Courland, Lithuania. Immigrated to Poland, then to London. Married Isaac ROSENBERG or MALUMED. Six children, one named Lily who came to America in about 1921. Looking for cousins in San Francisco and Philadelphia.

82-32 Julian FALK, 2131 Fifth Ave., Pittsburgh, PA 15219 --- Searching family of Caroline GREEN-BUN and Johanne ROSENFELD, wives of Israel FALK, born Meudt, Germany 5 July 1823. Known children: Adolph, deceased NY 31 Dec. 1935 (Caro-

line); Isaac, deceased Scranton, PA 6 Feb. 1926; Ferdinand, deceased Stockholm 7 Sept. 1940; Elise, deceased Stockholm 16 June 1940 (Johanne).

82-33 Naomi BARD FELLER, 5 Knox Pl., Dix Hills, NY 11746 --- Seeking information on FELLER from Isai (formerly Jassy) Rumania. Edward FELLER (Jahudah) married Yetta ALPEROVITZ (?spelling) NYC ca. 1895. Theater doorman's union and suspend-er union. Brothers Harry FELLER and Albert S. FELLER of Forward.

82-34 Naomi BARD FELLER, 5 Knox Pl., Dix Hills, NY 11746 --- Seeking information on SCHMILOWITZ, Leah Rifka d. 28 Feb. 1934, Milwaukee, WI. Father David, mother Faygel, husband Barrell SCHMILOWITZ of Halai and Batashem, Rumania. Daughters Clara (Chaya) BARD, Rifka KAUFMAN, Yetta KAUFMAN, Branya MOSKOWITZ, all of Milwaukee.

82-35 John A. FRANCKEN, 47 Bramber Rd., London N12 9ND, England --- Seeking descendants of families STERNAU, LOEWENBERG, WUERZBURGER, ROMBERG, OSTWALD, HEYMANN and CALMEN from Westphalia, Germany, and LEFFMANN family from Viersen, Germany.

82-36 Arthur GLICKMAN, 427 Golden Isles Dr. #11F, Hallandale, FL 33009 --- Need info. ELLISON family of Russia and Bronx - Louis, Sara, Anne, Rachel, Lena. Sara married Meyer WEINSTEIN. Daughters Laura and Madeleine ALLISON (professional name). Madeleine married Herschel DEUTSCH. Daughter Antonia SCHUMAN.

82-37 Gladys GLASER GOULD, 16427 Plummer St., Sepulveda, CA 91343 --- Seeking WAGSHAL/WAGSHUL/WAKSHUL/WAGSCHAL/WAKSZUL/WAKSZOL/WAKSHALL kin, Kielce province. Ostrowiec: Ruchel, midwife; daughter Basia; son Rochmil Moische, Talmudic scholar (c1840-1894). Ozarow: son Sirl, shoe-maker. Drilch: son, a baker. Also, grandson Chil, rabbi. Children of Libeh GOLEMBIOWSKI and Rochmil Moische (Golda, Shmuel, Zvillin, Naphtali, Avrom, Itzik, Rosa, Priva, Parul) lived 1860s - 1940s.

82-38 Gladys GLASER GOULD, 16427 Plummer St., Sepulveda, CA 91343 --- Seeking GOLEMBIOWSKI kin, Kielce province: Bodzentyn, Brezezev, Dabrowa, Opatow, Ostrowiec, Wierzbik. Children of Sura and Velvel GOLEMBIOWSKI (Shifra, Tzivya, Berel, Libeh, Edith, Yankel) lived 1830s - 1920s.

82-39 Marvin J. HELLER, 1028 E. 28 St., Brooklyn, NY 11210 --- Seeking information families HELLER, DORFLAUER, FOGELHOOD (VOGELHUT), and KOENIGSBUCH from Briegel (Brzesko) area, between Cracow and Tarnow, Galicia.

82-40 Marvin J. HELLER, 1028 E. 28 St., Brooklyn, NY 11210 --- Seeking families PELTZ (PILCHMAN in the United States) from Poninka, Ukraine; BERMAN from Brezna gubernia, Volin, Ukraine; PERLITZ (BERLITZ) and PEARLMAN (PERLMAN) from same area.

82-41 Beth HOOVER, Calle Bosque de Ombues #6, Col. Bosques de las Lomas, Mexico D.F., Mexico --- Seeking information on ancestors and descendants of Joseph Jacob FRANKEL of Grunstadt, Germany; Rabbi Jacob FRANKEL, b.1808 in Grunstadt, Philadelphia - son of grandson Joseph in construction in N.Y. Also families of Henry HECKHEIMER, Germany, Baltimore; Rachel STATDECKER, Germany, Baltimore; Simon RAPPAPORT, Fuerth, New York; Emma MEYER, Landau, New York ca.1850; Benjamin or Simon LYONS, b. England, and sons Alexander, Albert, Edward, all born New York.

82-42 Judy IZEN, 208 Follen Rd., Lexington, MA 02173 --- Seeking information and descendants of AIZICOVICH, SHAPOZNICK, SEMIEVITCH families from Wilkomierz (Ukmerge) Lithuania. Also LEVIN and ISRAEL families from Dowig, Lithuania.

82-43 Judy IZEN, 208 Follen Rd., Lexington, MA 02173 --- Seeking information and descendants of SLONIMSKY (Lida), EVANSKY (Nova Yelna), JACOBSON and SHUVETZ (Kovno), BUCHINSKY formerly KAHN and SHTERNER (Vilna).

82-44 Pennycandy JANSEN, 10701 Cedar Ave. #24, Bloomington, CA 92316 --- Seeking information on or connections with AARONSON/AARON family. Arrived from Palestine 1908-09, landed Ellis Island, New York, changed surname to AARON and later to ALLEN. Jacob (AARONSON) AARON owned a shoe business located at 14th Street and Halsted, Chicago, Ill. until 1924.

82-45 Pennycandy JANSEN, 10701 Cedar Ave. #24, Bloomington, CA 92316 --- Seeking information on or connections with ELIAS/ELIASH family. Hanna Rivka ELIAS/ELIASH married Jacob AARONSON around 1894. They had 6 children. Arrived U.S.A. 1908-09 with Abraham, Molly, Esther, Mae (Minnie), Morris born Tel Aviv 1896-1907. Ruth born U.S.A. 1909. Lived at 14th Street and Halsted, Chicago, Ill. until 1924.

82-46 Sheree JOSEPH, 870 S. Hudson, Denver, CO 80222 --- Seeking information about: Priluki, Russia; families WOLOWITZ, ZELKIN, PORT, GLASER, DAVIS, MORRISON, GORSKY, PODOLSKI, JOSEPH (JOSEF), LITCHINSKY, Rabbi William GORDON.

82-47 Sheila KIEVAL, 730 Lincoln St., Baldwin, NY 11510 --- Descendants of Solomon CUMMINS, of Los Angeles, Cal., formerly KAMINIK; Eugenia SHAFRAN, of Bronx, N.Y.; Isaac and Manya OSTROMOGILSKY, maybe MOGILL, of Philadelphia, Pa.; Isadore MOGILL of L.A., Cal.; all of above formerly from Belaya Tserkov. Also families named KIEVAL, KOVELMAN (LOVELMAN), STARKER, and TASCHMAN. Will share info.

82-48 Rosalie MARWIL MORRISON KOGAN, 3308 Glenmoor Dr., Chevy Chase, MD 20815 --- Looking for descendants of Selig MARWILSKY from Vistinetz, Lithuania; Schlomo SUSSMAN from Breslau (East

Prussia); Abraham BRAND, Lithuania. Descendants immigrated to U.S. in 1850s.

82-49 Marty KOPELOWITZ, 1036 E. Louisa Ave., W. Covina, CA 91790 --- Searching for Marcu and Nathan KOPELOWITZ, Botosani, Romania; Cellia and Ben KLING, Focsani, Romania; Max KIRSCHENBAUM, Russia; Isaac and Jennie BUNDT, Lemberg (Lvov), Poland (Russia).

82-50 Arthur S. LEONARD, 247 E. 83 St., New York, NY 10028 --- Any info. on ABRAMAJTIS/ABRAMSON from Psherosly, Lithuania or Suwalki, Poland; POWIATOWSKI/COHEN or TUTULSKI/HARRIS from Suwalki. Also looking for MOVERMAN, KASTANETSKY from Kamenetz-Podolsk and DOLINER, HERZOG from Skala, Galicia.

82-51 Lois WERTHEIMER LIPNIK, 17209 Westhampton, Southfield, MI 48075 --- Searching for descendants of Ben WERTHEIMER, founded WERTHEIMER Dept. Store, 617 W. 181 St., New York City. Born Baden or Bavaria, Germany 1830s or 1840s.

82-52 Logan M. LOCKABEY, 477 E. 19 St., Costa Mesa, CA 92627 --- Seeking information and relatives for SATKIN family (SOPKIN, SUTKIN, SADKIN) New York, Florida, Los Angeles, New Jersey, Detroit. Originally from Vitebsk gyberna or Polotsk. Joseph, Sonja, Aaron, Sarah, Anna. New York circa 1904-1908 ... maybe some remained.

82-53 Logan M. LOCKABEY, 477 E. 19 St., Costa Mesa, CA 92627 --- Seeking information and relatives for BLOCKOFF family (BLACKOFF, BLAGOV, BLOCHOFF). Rosa, Sonja, Rachael, Abraham. Vitebsk gyberna or Polotsk or possibly St. Petersburg. Married SATKIN family. Rosa to Los Angeles circa 1910.

82-54 Logan M. LOCKABEY, 477 E. 19 St., Costa Mesa, CA 92627 --- Seeking information and relatives of HEISSMAN family. Adolf, Waldemar left Vitebsk, moved to Glasgow, settled in Los Angeles circa 1924. Waldemar married to Rose ? and Sarah PILIAVIN. Survived by Jack HEISSMAN and PILIAVIN family in Los Angeles.

82-55 Logan M. LOCKABEY, 477 E. 19 St., Costa Mesa, CA 92627 --- Seeking information and relatives of Sasha PETROV, vaudeville dancer with Orpheum Circuit circa 1905-1915. Possible contact with BLOCKOFF or SATKIN.

82-56 Logan M. LOCKABEY, 477 E. 19 St., Costa Mesa, CA 92627 --- Seeking information on Vitebsk gyberna and Polotsk. Seeking information on photographic studio BERMAN and BERNSTEIN in Vitebsk or Polotsk. I have photos from these studios. Perhaps Marc CHAGALL was photographed there.

82-57 Charlene LOUP, 2777 S. Elmira, Denver, CO 80231 --- Looking for ZINIUK, of Luibeshov, Kam-

ien-Koszyrski, or Kovel. Also LUPU, from Turgl-Ocna and Moinești, Romania.

82-58 Daniel LYON, 1811 Four Lakes Ave. #1K, Lisle, IL 60532 --- Any WAXLER, WEXLER, WECHSLER from Koenigsberg, East Prussia-later Kiev, Berdichev, Radomyshol, Rogev (Roshov) Russia. Also SMERTANKO(V), GALVIN, GELVEN, KRIMMER, KROCHMEL (KROCHMAL) from Dunilowicze, Glebokie, Postawy Russia. LASLAND, LISLAND, LISLINE, LANSLINE, LASILINE from Luknik, Lithuania (Telze area). Information on sources for towns needed. Seeking CUTLER from Bessie WAXLER, in California. Descendants of LYON, Hagerstown, Maryland.

82-59 Jane LITWIN LYSS, 1741 W. 19 St. #8B, Lawrence, KS 66044 --- Seeking information/descendants on Moshe and Tamara SEIFKIN (Riga), children David LITWIN, Fannie, Dvorah, Huddle. Yehudah and Batya KASDIN/KASHDAN (Krasne - Vilna/Minsk). Yitzchak and Leah GAMZ/S -E/U/UE/O/ON (Linden or Riga), children Nachum, Herman, Nachman, Hugo, Irca, Fannie. Jacob and Chai Bella RAPPAPORT (Kishinev or Odessa), children Abraham, Aaron, Libby, Annie.

82-60 Hymie MANKOWITZ, 7 Hill Rd., Emmarentia 2195, Johannesburg, South Africa --- Seeking descendants and/or information on MANKOWITZ family of Pashvatine (Pasvitinys) and Joniskis (Janeshik) as well as information on these two villages.

82-61 Herb MAUTNER, 6507 Longridge Ave., Van Nuys, CA 91401 --- Seeking descendants of Helene, Robert or Harold NEW, children of Joseph NEW, born 1863, in Wabash, Indiana.

82-62 Herb MAUTNER, 6507 Longridge Ave., Van Nuys, CA 91401 --- Seeking descendants of Hugo and Louise BRUNELL, or their children Grete and Paul. Name changed from LILIENTHAL. Came to the U.S. from Küstrin, Germany between 1900 and 1918.

82-63 Herb MAUTNER, 6507 Longridge Ave., Van Nuys, CA 91401 --- Seeking descendants of WOLFF families (formerly known as BENLEVI), from Zerbst, Bernburg or Dessau, East Germany (formerly Anhalt). Have Zerbst microfilm (1792-1933); will share info.

82-64 Nancy MAXWELL, 10299 Alder Ct., Rancho Cucamonga, CA 91730 --- Seeking information/descendants of Israel BELKIN or BELKIND of Minsk, Russia. First wife Chayah RIVA; second wife Fanny (Fayeh) PADNOS (his niece). Had 9 children; one is Louis BELKIN who came to U.S. in 1910. Also seeking information on Solomon Jacob PLISKIN and Bessie FINKELSTEIN, who lived in Manchester, England before coming to U.S. in early 1900s.

82-65 Barbara M. MILLER, 160 Denise Dr., Hillsborough, CA 94010 --- Seeks information and descendants of Benish LANDESBAUM, probably from Tarnopol, settled N.Y.C. with Michael and twin brother about 1900.

82-66 Barbara M. MILLER, 160 Denise Dr., Hillsborough, CA 94010 --- Seeking information and descendants of Philip MILLER, from Vilna, migrated 1898, possibly with parents and sister Anna OTTENSTEIN and brother Robert MILLER (RUFKE) and brother who migrated to Nova Scotia.

82-67 Barbara M. MILLER, 160 Denise Dr., Hillsborough, CA 94010 --- Seeking information and descendants of Louis and Dora HORWITZ, from Russia via England 1881-83 and brother Barney HORWITZ, Dave HORWITZ, Helen HORWITZ. Their children are: daughter Martha, Seymour and Gordon HORWITZ.

82-68 Eugene C. NOWICKI, 1373 Army Lake Rd., E. Troy, WI 53120 --- Seeking information John Joseph NOWICKI, lived ca. 1900 Kalwarya/Suwalki, NOVITZKY, NOVITZKI, VANUGAT, WANNAGAT, VANUGATIS, KONKOWNA, HIATT, DURST, Hamtrack, Mich., Philadelphia, Bridgeport, Conn., Syracuse, N.Y.

82-69 Richard A. ORKIN, 10005 Tikita Pl., Toluca Lake, CA 91602 --- Seeking descendants of Zussman (James) FELDSCHER or FELDSER or FELTZER of Kourland, Latvia, late 1800s.

82-70 Steven ORLEN, 436 S. 5th Ave., Tucson, AZ 85701 --- Seeking descendants of brothers or sisters of Shimon ORLEN, son of Moshe, born Vevia, Lithuania 1852. Cattle-dealer, immigrated to Holyoke, Mass. 1913. Husband of Minna KABATCHNIK, daughter of Abba.

82-71 David H. OSACHY, 6348 Ebby St., Pittsburgh, PA 15217 --- Seeking any information whatsoever on the following families, places: OSACHY (OSADCHY), SOKOLOV (SOKOLSKY), Golovanevsk, Ukraine; UNGER, KASSEL, Lemberg (Lwow); GRUBER, RABINOWITZ, Jassy, Romania; DICKLER, SCHNEIDER, Tulchin, Ukraine.

82-72 M. PAKTER, Smaragd 4, 3641 XL Mydrecht, Holland --- Is looking for: PAKTER from Lithuania, Poland and Russia; DURLACH(ER), ETTLINGER, WORMSER, MOEREL from Germany. And also looking for information on Sara PAKTER from Holland who went to U.S. in † 1890.

82-73 Renee BOOKIN PARTELOW, 68-354 Indigo Ln., Cathedral City, CA 92234 --- Seeking information on following families and descendants: BOOKIN (also spelled BUCKIN) and ZARCHY from Vilna, Kovno, or Malaschick, Lithuania, or Austria; ZOLOTAREFF and LEIBIN from Gomel, Russia (or area); FRIEDMAN, descendants of Rabbi CHODUCK; PARSOFF and WOLKOFF families related to LEIBIN.

82-74 Herbert M. PLUMMER, 4827 Sudley Rd., Catharpin, VA 22018 --- Searching for information and descendants of Rabbi David RABINOWITZ, from Zosli, Lithuania. Made three trips to U.S. One arrived S.S. Pennsylvania, 14 July 1899, New York. Passage paid by son Reuben RABINOWITZ who emigrated earlier.

82-75 Herbert M. PLUMMER, 4827 Sudley Rd., Catharpin, VA 22018 --- Searching for information and family of Peter ANCHER, married Elizabeth RABINOWITZ in Zosli, Lithuania. Emigrated New York ca. 1895, then to Des Moines, Iowa ca. 1902. Believe had family in New York.

82-76 Herbert M. PLUMMER, 4827 Sudley Rd., Catharpin, VA 22018 --- Searching for information and family of Louis SANDLER, believe from Balbirishuk, Lithuania. Emigrated Shenandoah/Pottsville ca. 1884. Married Getel RABINOWITZ who emigrated 1886, then to Des Moines, Iowa 1887. Believe had brothers in Boston area.

82-77 Martha HARELIK POMERANTZ, 5717 Ridgedale Rd., Baltimore, MD 21209 --- Searching for relatives of BUZ: Manes (father), Ishaiah (grandfather), Pesseh Gittel (grandmother), Chaya, Chanoch. Cousins in America were BUZ: Ben, Gabriel and Harry. Family originated in Zaslai, Lithuania. European survivor in Israel is Paula BUZGOZONSKY, 18 Max and Jessi Cohen St., Holon, Israel. Joseph BUZ, London. Meyer BUZ, Argentina (had 3 sons).

82-78 L. RAKOW, 15 Egerton Rd., London N16 6UE, England --- Will gladly accept and share any information: RAKOW, BASLANISHKI (Russia), RABINOVITZ (Laukeve, Shad, Telz), LUIK, LEVIAK (Lithuania), SACKS (Lith., S. Africa), HANEMAN (Memel), DEUTZ (Panivetz), BROWNSTEIN (Russia, Karpatoruss), LUSTIG (E. Galicia), Elasar E. HOROWITZ (Dolina 1880), SNIJDERS (England, Holland), DRUKER, SCHNUYF (Holland), PROSNITZ-KATZ, FISCHOF (Moravia, Hungary), Ber FRENK/FRANKL (Bratislava 1850), KALISH (Galanta), EISDORFER (Hungary), also similar spellings.

82-79 Mark A. ROSEMAN, 21000 N.E. 28 Ave. #204, Miami, FL 33180 --- Seeking information families ROSEMAN, AXELROD, LILLENFELD from Stryj, Stanislav, Borislav, Lemberg, all Eastern Galicia.

82-80 Louise ROSENBERG, 166 Castlereagh St., Sydney, N.S.W. 2000, Australia --- Seeking descendants: Harris KNOPP, son of Abraham, born 1837, Chat, Poland. Married, England, 1857, Ester Zyzel (Susannah) KENT, daughter of Abraham Joseph, born 1840, Karlsh, Poland. Arrived Australia 1863. Yehoshua WEINGOTT, son of Harry and Celia (PINCHESKI), born 1838, Lodz, Poland. Married, Poland, 1856, Fanny NELKEN, daughter of Julius (Yedel) and Conna, born Karluah, Poland 1833. Arrived Australia 1900.

82-81 Murray J. ROSENBLUTH, 4601 Williamsburg Rd., Cincinnati, OH 45215 --- Information on Morris ROSENBLUTH, to Philadelphia from Biharkeresztes or Maramarossziget, Hungary, 1883.

82-82 Evelyn KAIROW ROSENN, 842 Eastfield Rd., Westbury, NY 11590 --- Seeking families of OSBAND or SLOBOD, emigrated from Riga, Vitebsk, Dvinsk,

Rezekne, Latvia and families of GRUBER or KORACH, emigrated from Vilna, Lukatsch, Valena, Lublin.

82-83 Gayle SAMUELS, 1 Highfield Cir., Mendham, NJ 07945 --- Looking for any information on Mozyr, U.S.S.R. and Vashilifka, U.S.S.R.

82-84 Maury SCHLOSSMAN, 11002 Hammerly Blvd. #202, Houston, TX 77043 --- Seeking: MARGOLI(E)S, BERICK (Kobryn); LANT(ZS)CH, KOBESIAN, KERLSODSKY, MOSTVILISKY/MOSTVILL/MORRISON/MILLER (Oshmiany, Vilna, N.Y.C., Jersey City, Rahway, N.J.); KRUPMAN, SPECTOR, ZIPMAN/SINGER, SCHLOSSMAN, BLACK (Bazaliya, Teofipol).

82-85 Robert SELDEN, 103 W. 74 St., New York, NY 10023 --- Looking for SELDOWITZ/SELDOVICH from Berezin (between Minsk and Mogilev). Also BEDRIN from Zhlobin (between Bobruisk and Gomet).

82-86 M. R. SELDON, 909 S. Fircroft St., West Covina, CA 91791 --- The family of Mark SCHMOOSKES or SHMOOSKES, from Warsaw and Brest-Litovsk, born 1893. Older brother, Edward (?) in Leningrad, another older brother Russian opera singer (bass).

82-87 R. Brock SHAMBERG, P.O. Box 10-295, Anchorage, AK 99511 --- Seeking information on names SHAMBERG, SHANBERG, SAKOLSKY, CEMNICK (TZMNICK). Also locations in Grodnow province of Poland (Russia), Jalowka, and Swislocz (Shlivitz).

82-88 Barbara SINGER SHAPIRO, 3043 Chamberlain S.E., Grand Rapids, MI 49508 --- Seeking descendants of Selig, Shaane, Abram, and Moshe BREGSTONE (Am. BREAKSTONE) lived about 1815 Poniemon-Kaunas (Kovno), Lithuania. Also HORWICH, LIGHTSTONE, and GOODMAN (Detroit) families.

82-89 Barbara SINGER SHAPIRO, 3043 Chamberlain S.E., Grand Rapids, MI 49508 --- Seeking information on SAMRICK-WAPNER-KOHN family. Emigrated from Lomza, Poland late 1800s, early 1900s to western Michigan.

82-90 Mike SHERMAN, 1713 Highland Ave., Cincinnati, OH 45210 --- Seeking information SHRIMAN, FROMOWITZ, PIEZNUTEL (all Zamachover, Kiev); PRESSER, KLEIN (both Austria-Hungary); KRULIK (Rosow, Minsk); MASLAN (Timkovitz, Minsk); AUERBACH, ZWERDLING, LINDER (all Zloczow, Lwow).

82-91 Susan SHERMAN, 3918 Savannah Ct., S. San Francisco, CA 94080 --- GREENBLATT, Marcus and Esther. Cantor and mohel in Philadelphia c.1900. Children: Ida (married Mr. GERMAINE in N.Y.C.); Louis; Max (pharmacist, moved to Pittsburgh); Theresa; Otto (dentist, moved to Johnstown).

82-92 Reid SIMMONS, 1519 Beacon St. #3, Brookline, MA 02146 --- Looking for LISS, BLECHER, HOCHBERG, PREMACK, KRONECK or KAPLAN from Kletsk or Siniavka (Shenofkeh) or surrounding villages (SW of Minsk, W of Slutsk).

82-93 Charles BEHREND SONNEBORN, 2750 Unicorn Ln., Washington, DC 20015 --- Seeking heirs of Solomon SONNEBORN who married Leah DITTENHOEFER (N.Y.) Richard LAUTERBACH; Melville and Lucille LAUTERBACH SOLOMON: Morton and Hazel KRONTHAL LAUTERBACH.

82-94 Charles BEHREND SONNEBORN, 2750 Unicorn Ln., Washington, DC 20015 --- Seeking heirs of Eikan LEIPZIGER who married Jeanette SONNEBORN (N.Y.). Moses, Marcus and Beatrice, Lewis (children: Jeanette, Elwood, Beulah, Marcus) LEIPZIGER; Julius and Sophie LEIPZIGER SAYLES.

82-95 Charles BEHREND SONNEBORN, 2750 Unicorn Ln., Washington, DC 20015 --- Seeking heirs of Jonas SONNEBORN who married Helen SELIGMAN (N.Y.). John A. SONNEBORN; Eve SONNEBORN KIRALY WENETT; Otto and Carol MYERS; Osmund and Edna BENNETT LOEW.

82-96 Charles BEHREND SONNEBORN, 2750 Unicorn Ln., Washington, DC 20015 --- Seeking heirs of Carrie SONNEBORN who married Isaac GUGGENHEIM (N.Y.). Marjorie SPIEGELBERG m. Norman FRANK; William SPIEGELBERG; Eleanor JOSEPHTHAL BUTLER; Audrey JOSEPHTHAL LOWE; Carol HAAS JOHNSON.

82-97 Bruce SOSKIND, 404 Albemarle Rd., Brooklyn, NY 11218 --- Looking for information: SOSKIND(D), SCHACHRAI (Minsk (Mogilev), Russia); WECHSLER/WEXLER (Radomyshl, Tarnow, Poland); GRIEF (Hungary). Also Rabbi ALTER, the Gerer Rebbe of Poland.

82-98 Miriam WEINER SOUTHARDS, 10363 N.W. 4th St., Plantation, FL 33324 --- Looking for RABKIN/RAPKIN of Konotop/Semenovka, Russia; ADNOPOSOFF/ADNOPOZ/ODNOPOSOV from Priluki, Russia; WINIKUR/WINOCUR from Sidilikov/Shepetovka, Russia; ROVIN/ROVINSKY from Faleshti, Russia; RETSHINSKY/RAZINSKY & ZOLOTINZKEY from Priluki, Russia. Also desire info. on above towns.

82-99 Samuel STEARNS, 111 Perkins St., Jamaica Plain, MA 02130 --- Wants information about Herschel FRENKEL, merchant of Kiev around 1900, married to Sara KENIGSBURG (Novogrod Volinsk), whose sister, Etel, was my grandmother. Also about Moisei FRENKEL, member first Duma 1905; Emmanuel FRENKEL, author. Etel mar. Itzhak Simche STERN, Jitomir.

82-100 Mark TEDESCHI, 22 Fishburn Rd., Galston, N.S.W. 2159 (Sydney), Australia --- Searching for any genealogical or other information on TEDESCHI, DINA, FALCO, RIMINI, DEBENEDETTI, LEONI and TREVES families, all of northern Italy. Will share info.

82-101 Mark TEDESCHI, 22 Fishburn Rd., Galston, N.S.W. 2159 (Sydney), Australia --- Searching for any genealogical or other information on MANES, LEVISOHN, BLOCH, UHLMAN and FRIED families, all of Germany. Will share information.

82-102 Mark TEDESCHI, 22 Fishburn Rd., Galston, N.S.W. 2159 (Sydney), Australia --- Seeking information regarding Rabbi Israel LIEBERSOHN (and family) of Kolomyia, Galicia, who died between 1890 and 1910. Also seeking information on GANG, RIZ, FUCHS and GERSHONOWITZ families of Poland.

82-103 Theodore L. THAU, 336 Amherst Dr., Salinas, CA 93901 --- Seeking information about family of father, Max (Mordecai) THAU, born Ithrowice, near Tarnopol, Galicia, about 1880. His father Moshe; mother Fanny (nee PAPARNIK); brother Avrum; sisters Surchie, Chimchy, Dworchy, Shimdele.

82-104 Rose VAINSTEIN, 2013 Medford Rd. #261, Ann Arbor, MI 48104 --- Seeking all informational sources (books in English, U.S. or Canadian libraries) about city Soroki (Soroca), Bessarabia (formerly Rumania, now Soviet Union), birthplace father (Nathan VAINSTEIN, born Soroki 1888 - died Baltimore 1961). Also seeking yeshiva information, particularly Kishinev Seminary headed by Rabbi Mordecai FRANKEL, where father received ordination before emigrating (1907?) to Canada.

82-105 Ruth SPIVAKOVSKY VOORHIS, 10 Westcott Bay, Brandon, Manitoba R7B 2V6, Canada --- Seeking any information on BASIAN, BAZIAN, BAZYAN, possibly from Kiev province, Ukraine. Also PLACKSON, PLAKSON, PLAKSUN, PLAKSIN, SPIVAK, ZAYDE from Smela, Tal'noye, Lebedin, or Shpola and vicinity, Kiev province. Also PLAKSIDIS, possibly from Kiev province or Greece.

82-106 Mrs. Kenneth WEBER, P.O. Box 4191, Ventura, CA 93004 --- Seeking information on Samuel J. and son Israel A. ZIMBLER, Isher and Sheindele NEYER, Dobe COHEN, all from Brody. Also information on Jewish community of Brody 1880s-1920.

82-107 Richard J. WEINTRAUB, 101 Elinor Rd., Newton Highlands, MA 02161 --- Seek information/descendants: GELUDA (GILDAR, GILDER), ZILENCHIK, KAMINSKI (STONE): Markowo, Ostroleka, Nowogrod, Sczepankowo, Drogoshowo, Piatnice, Ushnik, Tarnowo, Ulisk, Pultusk, Rutki, Zambrowi, Kwjatko-Wjizno, Szelkowo, Ciechanow, Lomza gubernia, Poland.

82-108 Stephen M. WEITZMAN, 18 Botany Lane, Stony Brook, NY 11790 --- Seeks descendants or relatives of WEITZMAN, WAITZMAN, KOPMAR (Bessarabia), KABUZACKA, RUTCHICK, SHACHNIS (Volkovsk), and DAVIDSON (who settled in Alexandria, Egypt, ca. 1904).

82-109 Stuart M. WIEDER, 223-04 Manor Rd., Queens Village, NY 11427 --- Looking for persons researching the following areas or landsleit from: Horodec, Russia (BURSTEIN, GLOTZER, RABINOWITZ & PELENSKY families); Sighet, Romania (WIEDER family); Trebusa (Terebes-Fejer-Patak), Ukraine (STOUBER & NEILINGER families).

82-110 Bruce ZATZ, 949 E. 105 St., Brooklyn, NY 11236 --- Seeking PELTIN, KONOPKY, GORDON from Lomza, Poland (Grajewo, Stawiski, Jedwabno, Konopky). Also ZATZ, WEISSMAN (possibly related to FISHERBERG, SLAVIN, GORIN, GOLDBERG) from Medzhibozh, Podolia, Ukraine.

82-111 Steve AXELRATH, 3379 W. Saratoga Ave., Englewood, CO 80110 --- Seeking information on these persons in New York City ca. 1900: Elias and Bessie HERSHFELD, Charles and Hannah KAUFMAN, Al OLENICK, Rachel and Samuel PHILLIPS, Annie and Jacob SAMUELSON, Israel and Elsie ROSENBAUM, Susan and Louis RUBINSTEIN, Rebecca and Joseph SMITH, Sarah and Israel GREENSTEIN, Rose and Abraham SAMUELS.

82-112 Steve AXELRATH, 3379 W. Saratoga Ave., Englewood, CO 80110 --- Searching for families of AXELROD (-RAD, -ROTH, -RATH) and WASSERBERG from Drobobycz/Boroslaw, Galicia; HERSHFELD from Suwalki in Poland, Utica N.Y. (1850s), Montana (1870s), Texas (1880s); DAVIS in Texas (probably Austin); Louis and Rosa HAHN in New York City, 1850 and afterwards. In Czechoslovakia ca. 1900, LOEWY (Teplitz), POLLAK, BENESCH and STEINER (Klatteu). In Kansas (1860) RINGOLSKY.

82-113 Roberta BERMAN, 5835 Kent Pl., San Diego, CA 92120 --- Seeking information LAZNICKI, WOPNINSKI, WEPNER, GLADSTONE, DINOWITZ (Lomza, Poland); WAGNER, ISCHKOWITZ (Roman, Roumania); SCHOENHOLZ, SCHAINHOLTZ, CHAMIDES (Zalescheki, Galicia); BERMAN, GREENBERG, KAPLAN (Kiev or Odessa); LICHTMAN, GROSSMAN, RUTINSTROF (Tarnopol).

82-114 Joseph BROD, 4111 Illinois St. #10, San Diego, CA 92104 --- Seeking information and searching for relatives: BROD, BRODA, BRODT, BRODE (not BRODI, BRODY, BRODSKY); WALDES, NOKOLO (Portuguese origin); WOHRIZEK, WOHRYZEK, VOHRYZEK-all originally from Bohemia, some later Vienna, descendants of Baron Don DIEGO (DIOGO) (MOSES) LOPES PEREIRA D'AGUILAR, 18th cent. (Spain, Portugal, Holland, England, Vienna, Bohemia - also Bohemia AGULAR), families LOPES/LOPEZ, PEREIRA, PEREYRA, also FERREIRA, AGUILAR, AGUYAR, AVELAR, originally from Portugal and Spain - later locations Holland, England, Belgium, Hamburg, Vienna, France, Bohemia.

82-115 Leslie E. BRODY, M.D., 17060 Tennyson Pl., Granada Hills, CA 91344 --- Seeking information on BRODY (BURDE) family, Grodno, ancestors and descendants of Raphael HA-LEVI, and his children Ruben, Emma, Leo, Schmeul, Alter and Wolfe (also spelled BRAUDE).

82-116 Leslie E. BRODY, M.D., 17060 Tennyson Pl., Granada Hills, CA 91344 --- Seeking information on ARONOWITZ family, Suwalki. Yehuda Leib ARONOWITZ returned to Poland in 1930s from Dixon, Ill. Moshe SAPOZNIK from Pinsk, arr. Chicago 1932.

82-117 Leslie E. BRODY, M.D., 17060 Tennyson Pl., Granada Hills, CA 91344 --- Seeking information on PROMISLAVSKY family of Berdichev or Nesvizh. Ancestors and descendants of Yeruchem Fishel PROMISLAVSKY, his son Elkanah PROMISLAVSKY, and his children Beatrice, Abraham, Philip, Willie and Joe.

82-118 Rivkah FINER, 5001 Reeds Rd., Shawnee Mission, KS 66202 --- Seeking descendants of Kasiel and Branflya (Breindl) (FIER) PYATYGORSKIY (? spelling), children Basia, Golda, Emmanuel of Red Street, Kuznetsky Lane, Rovno, Poland. Emigrated to Argentina 1920s. Golda married Chaim Tzvi MORACHNICK (? spelling), had daughter named Perl. Branflya's brother Yaacov (Jacob) FIER, Americanized to FINER, was from Dubno, Poland, and came to U.S. early 1900. Basia married Yaacov's son Meilich (Morris) FINER. They were my grandparents.

82-119 Harry M. FOX, 75 Aberfeldy Cr., Thornhill, Ontario L3T 4C3, Canada --- Looking for FUKSBRUMER, FUKSBRUNER, ELAPPER, ZELIKOVITCH, KREIGSILVER from the Zarnowiec (Jarnovietze), Olkusz, Bendein (Bedzin) area. Also LEWENSZADT, LEWENSZTAT from Lipsko, Dzurkow.

82-120 Mrs. Carl M. FREEMAN, 4601 Damascus Rd., Gaithersburg, MD 20879 --- Seeking any type information on towns in Poland and Lithuania for family history; copies of photographs, geographical information, etc. Poland: Dokszyce (also Dokszyty, Doksica, Dokshitsy, Dokshitz); Dolhinow (also spelled Dolhinowo, Dolhinov, Dolginava, Dolginovo). Lithuania: Kamaje (also spelled Kami, Kamajai); Utena (also spelled Utian) and Uzpaliai.

82-121 Herman E. REITMAN, 53-28 Oceania St., Bayside, NY 11364 --- Need information regarding Isaac, Sylvia, and Frederick (Froim Yidel) REITMAN (ROTMAN, ROITMAN), also WIDERMAN, WIEDERMAN residing in Warsaw (1850-1880), in Krakow (1908-1915), in Hamburg, London, Liverpool (1880-1915).

82-122 Laurence IMERMAN, 29060 Franklin Hills Dr. #204, Southfield, MI 48034 --- Seeking information on IMERMAN and variants - IMMERMAN, IMMERMAN, EMERMAN. Known origins -- Courland, Latvia, Danzig but seeking anyone with similar name.

82-123 Eileen LYONS POLAKOFF, 240 West End Ave., New York, NY 10023 --- Seeks descendants of Lieber and Pessil (SAMUELS) SCHWARTZ and Louis and Martha (BISGAIER) SCHWARTZ (from Radomysl, Galicia); their children Bluhma and Benjamin married 1870, came to NYC 1888. Lieber remarried in NYC and wife had twins when he was 75. Lost siblings of Benjamin: Mike went to Milwaukee, had son Herman; Bessie went to California.

82-124 Bernard I. MARGOLIS, 6629 E. Calle Cavalier, Tucson, AZ 85715 --- Researching families

MARGOLIN from Vileika; SCHNITT (SCZNYT) from Harodok (Gorodok); PERSKY from Volozhin or Persaj; SWADE (SCHWEID) from Panavecyz; PUNER from Treipe; KLEIN from Rosiori da Vede, Romania; STEINER from Bucharest area.

82-125 Anna R. OLSWANGER, 177 N. Highland #909. Memphis, TN 38111 --- Seeking information about Moshe OLSCHWANGER of Lithuania, father of Eliyahu (Elias) OLSCHWANGER. The son Elias immigrated to America with his wife and children about 1894 and settled in St. Louis.

82-126 Dr. A. P. JOSEPH, 25 Westbourne Rd., Birmingham B15 3TX, United Kingdom --- Great-grandfather, Joshua GLIEBERMAN, left Kiev area of Russia about 1890; settled in England; died Birmingham 1942, aged 89. His brother(s) possibly settled in U.S. 1880-1920 but not known where. Seek their descendants. Name in England also GLEIBERMAN and GLOUBERMAN.

82-127 Michael MILGROM, 14 Kalyrna Grove, East St. Kilda 3183, Victoria, Australia --- Looking for information about MILGROM, BREITERMAN/Warsaw, GREENBAUM, MARKS/Kutno, LEDERMAN, LEIBERMAN, COHN/Yanov Podlaska, AMEISLARSET/Shlumark ?, county of Kiev.

82-128 Marlene ESTERSON, 6515 Mira Vista Lane, San Diego, CA 92120 --- Seeking information, relatives of Judge Aron STEUER, Leopold STEUER, ISAACSON, Sarah GROHS, Harold STEUER, Fannie KAUFMAN COOPERMAN, Nathaniel (Larry) KUSHNER (CUSHMAN?), Herman KUSHNER, Arthur STEUER, Rachael STEUER SCHIFF; New York, Austro-Hungarian Empire, Zemplain.

82-129 Allan HIRSH, 11 Slade Ave. #710, Baltimore MD 21208 --- Seeking information on HIRSCH and LOWENSTEIN from Briedenbach, Hesse; OTTENHEIMER from Bonfeld, Wuerttemberg; FELDENHEIMER from

Hengstfeld, Wuerttemberg; GOLDSMITH from Hainstadt, Baden; BAMBERGER from Schopfloch, Bavaria; ADLER from Fuechtwangen, Bavaria. Will share.

82-130 Marion MEADE, 801 West End Ave., New York, NY 10025 --- Seeking descendants and ancestors of Jacob Henry ROTHSCHILD, b.1851 Selma, Alabama, settled in NYC 1865, d.1913 NYC. Children: Harold Marston, Bertram Charles, Helen, and poet Dorothy PARKER. Jacob's father: Samson J. b.1819 Prussia, d.1899 NYC, son of Samuel & Yetta nee BERNKOPF. Jacob's mother: Mary nee GRIESSMAN, b.1824 Prussia, d.1894 NYC, dau. of Berlein & Sarah. Jacob's siblings: Simon b.ca.1855, Sam b.ca.1860, Hannah THEOBALD b.ca.1864, Martin b.ca. 1865.

82-131 Jerrie GROBSTEIN, 1962 Redondo Ave., Salt Lake City, UT 84108 --- I have found the following names and addresses on some Jewish New Year's cards sent to my grandmother Rebecca GROBSTEIN and my grandfather Abraham GROBSTEIN that I found in an old metal lunch box. If you have any information on these people that knew my grandparents, please write or call (801-466-1639) as I would like to know more about my grandparents: Simon MARKUS, 403 Ellison St., Paterson, N.J. (1931 and 1932). Mr. & Mrs. H. MARCUS, 330 Georgia, Brooklyn, N.Y. (1927). Mr. & Mrs. I. ZLOBWCH (Oct. 4, 1927). B. SLOBODIN, Trenton Station, N.Y., N.Y. B. SOBADIN, 1310 Morris Ave., Bronx, N.Y. (Sept. 6, 1926). B. PALLY, 44 Clifton St., Los Angeles, Calif. (Oct. 6, 1927). Mr. & Mrs. A. SHYOWITZ, 81 Dayton Ave., Passaic, N.J. (1931). Mrs. Blima GOLDENBERG, 62 Market St., Passaic, N.J. Mr. Lynn MARCUS, 330 Williams Ave., Brooklyn, N.Y. (May 26, 1927).

Correction to 80-80 (in vol. 4, nos. 1-2) Estelle GUZIK, 108-24 71 Ave., Forest Hills, NY 11375 --- The name SEGNER was incorrectly listed as SEYNER.

THE RUSSIAN CONSULAR COLLECTION AT THE PUBLIC ARCHIVES OF CANADA: Genealogical Implications

Zachary M. Baker

INTRODUCTION

Recently Lawrence Tapper, an archivist with Canada's Public Archives, was thumbing through the card index to the Archives' collection of Russian consular documents when he came across the name, "Teper, Leib." Out of curiosity he pulled out Leib Teper's file and to his surprise found a small dossier, in Russian and English, pertaining to his grandfather. The file included postcards from the old country, a questionnaire, an affidavit, and several snapshots.

Leib Teper--Lawrence Tapper's namesake--had immigrated to Canada from Bessarabia in 1914, and during World War I, like thousands of Russian

immigrants, he contacted the Russian consular authorities in Canada to verify that he had fulfilled his Russian military obligations. He was asked by the Montreal consular staff to provide documentary evidence that he was who he claimed to be and that he had already served in the Russian army; the result was this dossier.

For over sixty years these documents gathered dust, first in the Montreal consulate, later in the former Imperial Russian Embassy in Washington, and finally--until 1980--in the U.S. National Archives' Suitland, Maryland storage facility. At that point, roughly 100 archival boxes containing the records of the former Russian consulates in

Montreal and Vancouver were transferred to the Public Archives of Canada, where their contents are still being sifted through and indexed.

Before arranging to have these consular documents sent to Ottawa, Robert S. Gordon, head of the Public Archives' Manuscript Division, paid a visit to Suitland. As he looked over the raw files in the National Archives' warehouse, he was struck by their tremendous genealogical value. "My God," he remarked to his guide, "I know these people!" Tapper's subsequent discovery of his grandfather's file reinforced that impression. Not only that: The Canadian materials are just the tip of the iceberg. Gordon estimates that close to 2,000 archival boxes containing the records of the Russian consulates in such American centers of Jewish immigration as New York, Chicago, Philadelphia, and San Francisco (among other cities) are still sitting in the National Archives' warehouse, awaiting the day when they, too, might be organized and indexed.

The implications of this discovery--or rediscovery, as we shall see-- are only now becoming apparent. Genealogists whose families originated in areas currently belonging to the Soviet Union have long had to confront the likelihood that their research would reach a dead end, owing to the Soviet government's non-cooperation in furnishing relevant genealogical data. Documentation on Russian Jewish families has therefore had to be sought elsewhere--through personal contacts within extended families, through immigration-related documents generated on this side of the Atlantic, through North American vital records, and occasionally through memorial books--but not through official documents emanating from the old country. (The Mormons' Genealogical Society of Utah has only a few microfilm reels of records for scattered Jewish communities in territories east of the present Polish-Soviet boundary; virtually all of these are for Lithuanian Jewish communities.)

But now a backdoor to Russian records has been cracked open, and while only a portion of the Russian Jewish immigrant population is covered, nevertheless for the first time there is the possibility of finding out more about one's Russian ancestors from an authentically Russian source: The former Russian consulates in North America.

The vast dimensions of this collection can be grasped more clearly if one realizes that the Public Archives in Ottawa are processing an estimated 11,000 individual case files and that the volume of the unprocessed material remaining in the U.S. is almost twenty times that of the Canadian material. In other words, over 200,000 case files on individual Russian immigrants--perhaps half or more of whom were Jewish--need to be put in order and indexed. Since these files usually contain information on parents, spouses, or siblings, perhaps as many as one million names appear in them. The Russian consular material that has remained in American hands most likely includes several hundred thousand names of Jewish subjects of the Czar.

Still, significant gaps in the consular documents' coverage of Russian immigrants do exist. Robert Gordon has indicated two overlapping categories of immigrants where coverage is relatively weak: pre-1905 immigrants and already-naturalized Canadians and Americans. The latter category, in particular, would have had no need to approach the Russian consulates for passports, or to register with Russian authorities in compliance with Russian civil and military regulations. In the case of the Canadian consulates--which did not come into existence until after 1900--the largest chunk of the documents was generated during World War I, when Russia called on its expatriated nationals to register for military service. True, many immigrants simply ignored the call; these individuals obviously are not included in these case files. On the other hand, immigrants facing the prospect of being drafted into the Canadian army voluntarily contacted the Russian consulates, in order to establish that they had already served in an allied (i.e. the Russian) army. Given their historic aversion to Czarist authority, presumably only those Jewish immigrants with a pressing need to contact the Russian authorities would do so. Immigrants seeking to establish their identity for the purpose of becoming naturalized, or individuals threatened with possible military conscription--either by Russia or by Canada (or the United States)--were most likely to approach the Russian consulates. Therefore, the consular documents represent a self-selecting, if large sample of the Russian (and Russian-Jewish) immigrant population of North America.

A BRIEF HISTORY OF THE COLLECTION

The first Russian consulates in the United States were established in the 1860s. Consequently, the chronological scope of the consular documents' coverage of Jewish immigration to the U.S. should prove to be greater than is the case with Jewish immigration to Canada. The consulates in both countries operated as normal offices of the Imperial Russian government until March 1917, and from March to November 1917, of the Provisional Russian government. After the Bolshevik Revolution their juridical status became murky, given the fact that neither the United States nor Great Britain (which still bore the responsibility for conducting the bulk of Canada's overseas foreign relations) recognized the new regime. From 1918 until 1922 in Canada--a bit later in the case of at least some of the consulates south of the border--the Russian consulates operated as arms of the no-longer existing Czarist government, and former Russian nationals continued to approach these quasi-consulates for verification of identity. The files reflect the changed political circumstances, since many of the postwar immigrants came from the newly independent states of Poland, Lithuania, Latvia, Estonia and Finland. Passports that the new "successor states" issued to emigrants before their departure from Europe during the postwar years became part of the dos-

siers that the Russian consulates-in-exile in North America created on these individuals.

After the Bolshevik Revolution the Russian consular personnel in Canada became Canadian civil servants; consequently, the consulates can be said to have turned into arms of the Canadian government. Meanwhile, their confrères in the United States were paid out of private funds, probably gathered among "White" Russian exiles in Europe. Gradually, as the consulates closed, the documents that they had accumulated over the years were concentrated. Thus, the Montreal consular material was sent to the Boston consulate after 1922, and later to New York; by the early 1930s the documents generated by the various consulates had all been sent to the former Russian Embassy to the United States, in Washington. During the summer of 1933, the Hoover War Library (now the Hoover Institution on War, Revolution, and Peace) at Stanford University arranged to take delivery of a large portion of the Russian Embassy documents, presumably those of a politically significant nature.

In November of the same year, the Roosevelt Administration recognized the Soviet Union. But the night before the Soviets took possession of the old Russian Embassy, the U.S. Army mounted a feverish operation to spirit away the 500 remaining crates of documents to the Washington warehouse where they were to reside for fifteen years. After World War II custody of this collection was transferred to the National Archives. However, that agency was not able to do much more than store them, and the consular collection as a whole might never have been unearthed had they not been accidentally noticed at the Suitland warehouse by a visiting Canadian scholar during the mid-1970s. He brought the existence of the Canadian consular documents that comprised part of this collection to Robert Gordon, who then made arrangements to have them sent to the Public Archives, in Ottawa.

[Further information concerning the Russian Embassy records may be found in John H. Brown, "The Disappearing Russian Embassy Archives, 1922-49," *Prologue: Journal of the National Archives*, vol. 14, no. 1, Spring 1982, pp. [4]-13.]

THE PUBLIC ARCHIVES' HOLDINGS

The Canadian consular collection consists of two series: Roughly 11,000 nominal case files on individuals, and some 5,000 subject files. The latter deal with such matters as charities, deportations and extraditions, military recruitment, family breakdowns, criminal activities, estates and inheritances, and internment of Russians, among other topics of a policy nature. The nominal files have largely been processed, though as of February 1982 several boxes of passports had yet to be sorted through and added to this series. The subject files will be processed after indexing of the nominal files is finished. When the consular collection arrived in Ottawa, the Public Archives decided to give priority to processing the

nominal files, in large part because of their genealogical value.

The Ottawa archivists have found ample evidence of the methodical thoroughness with which the Russian consular personnel, trained in the traditions of a Germanic bureaucracy, gathered their material. When an immigrant approached the consulate, the authorities asked for--and kept--personal documents such as photographs, birth certificates, passports, affidavits, and family correspondence. Some of this supporting documentation--such as birth certificates--though collected as late as 1922, actually dates from the 19th century. In addition to this type of documentation, the files normally contain a completed questionnaire (usually in Russian, though sometimes in English) which describes the immigrant's personal history, including his age, ethnic origin, religion, marital status, place of birth or Russian residence, date of departure from Russia or arrival in Canada, port of entry, places of residence after immigration, military service, and relatives and dependents. From this it should be clear that both the processed Canadian and the unprocessed American collections represent a gold mine of genealogical data.

PROCESSING THE COLLECTION

The processing of such a collection is by no means a routine matter. The Public Archives staff had to devise and carry out detailed procedures for the nominal case files in their possession. These procedures deserve to be described in some depth, for if the much larger collection of consular documents that is still in the U.S. is to be processed, considerable thought needs to be given to who will do the processing of these documents, exactly how they will be processed, where--if elsewhere than the National Archives--they will be kept, and how much money will be needed to carry such a project to completion. The experience of the Public Archives can help to answer these questions.

The preliminary stage of the Public Archives' processing of the consular documents consisted of sorting the raw collection, and separating out the documents pertaining to each individual. These were then put into separate file folders, which were given unique accession numbers. As the archivists examined the files they established the subjects' formal names, as represented on official documents, and made cross-reference cards to these names from any alternate names that appeared in the supporting documents. For example, Lawrence Tapper's grandfather's surname, as recorded in his file, was not only Teper but also Tepperman. A cross-reference from Tepperman to Teper therefore appears in the index to the collection. Each cross-reference also includes the subject's file number, for quick reference purposes.

The cross-reference cards thus contain a minimal amount of information: Alternate form of name, official form of name, file number. However, more detailed information was entered onto

a main index card for each file. Eventually these main cards will be interfiled with the cross-reference cards and the public will have direct access to this card catalogue. Duplicate index cards will be pasted onto each file folder, and an in-house inventory, arranged according to the accession numbers on the files, will be set up for control purposes.

Briefly the main index cards contain the following information (see illustration):

1. Surname
2. Given name(s), followed by patronym (the heading for each main index card is the name of the individual as established from official Russian records)
3. Indication that the name was transliterated from the Cyrillic alphabet
4. Sex
5. Year of birth
6. Region and place of birth
7. Marital status
- 8-13. Declared religion (H [no. 11] = Hebrew)
14. Indication that the file contains photographs
15. Indication that the file contains information on the subject's family
16. The number of items in the file
17. Indication that information on the subject is also available in the Immigration and/or War-related correspondence
18. Description of the types of documents in the collection, as indicated by the following symbols: A = affidavits and various other certificates of identity, C = correspondence, E = employment records, F = photographs which are not glued to another document (e.g. such as a passport), M = military service records, P = passports, Q = questionnaires, T = travel documents, O = other documents
19. File number

As of February 1982 the index entries and the cross-references had not yet been interfiled. But the basic work on the nominal case files had been completed: The tedious work of sorting the raw documents, setting up files, creating index entries and cross-references. The next stage calls for finishing the index to the nominal files, and processing the subject files. The subject files will not be indexed in the same manner as the nominal files have been. Rather, a finding aid to the collection as a whole will be compiled. Information on individuals mentioned in the subject files will be integrated with the index to the nominal files, either through setting up new index cards or through adding the subject file location as a "see also" reference to already existing index cards. Processing of the subject files will probably be a slower operation than processing of the nominal case files has proved to be. Finally, with the index to the nominal case files completed and with the compilation of a finding aid for the subject files, the entire collection will be microfilmed and a copy sent to the National Archives. The public will have direct access to the index, the finding aid, and the microfilms.

Direct access to the collection is still restricted, because work on it has not been completed. However, the Public Archives is ready to search the consular files upon request. Inquiries must be specific, however, and obviously must be confined to Russian immigrants who lived in Canada. Inquiries should mention not only relatives' names, but their approximate years and places of birth as well. These and any other additional details are important because of the high probability that different immigrants bore the same name. Write to: Manuscript Division, Public Archives of Canada, 395 Wellington Street, Ottawa, Canada K1A 0N3.

1		3		4		M	
						F	
2				5			
6				7		S/C	
						M	
8	9	10	11	12	13	O/A	
X	O	C	H	L			
14		15		16		17	
yes oui		yes oui		This file contains Ce dossier contient		items pièces	
						I W/G	
18							
						ARC-887(7/80)	
						19	

Blank main index card for the Russian consular nominal case files being processed at the Public Archives of Canada. The numbers and letters on the cards are explained in this article.

The Public Archives' project, as described here, has been a purely manual, non-computerized operation. The potential for inputting the information into a data base exists--the index cards were designed with that possibility in mind--but thus far computerization of these records has not been attempted. The present, manual approach permits ready access to a case file only on the basis of a surname and its variants. In a data base other elements could also be readily manipulated. In addition, historians and demographers would be able to analyze immigration trends by region, ethnic background or religion if these elements could be isolated in a data base.

PROJECTIONS FOR THE U.S. COLLECTION

The Canadian collection of Russian consular documents is small and manageable, compared with the vast unprocessed American collection. Any plan to organize the latter collection ought to consider creating a data base for the type of information that appears only on the index cards of the Canadian collection. Russian-language expertise on the part of those involved in sorting the collection is essential. Not only must these personnel know the Russian language well, but they must also be prepared to decipher late-19th century Russian handwriting. In some cases, Hebrew-alphabet knowledge is also necessary, since Jewish immigrants occasionally signed their names to official documents in Yiddish, and since some supporting documents appear in that language. The Public Archives also availed itself of specialists in the Ukrainian, German, Finnish, and Swedish languages, since many of the non-Jewish immigrants represented in their files were of Ukrainian, German, Baltic, or Finnish ethnic backgrounds.

Processing of the American consular collection would be a long-term affair, running perhaps five years with a medium-sized archival staff, and easily costing \$500,000 in today's dollars. The question remains as to who will take responsibility for mounting such an important operation and how funds will be raised. Under their present budgetary constraints, the National Archives in Washington will most likely not be able to undertake this project; consequently, thought must be given to arranging a cooperative venture, perhaps involving the temporary (or even long-term) transfer of the custody of these documents to an institution that is better equipped to handle them. Since the largest number of documents pertains to Jewish immigrants, a Jewish institution might be the logical repository for them; on the other hand, because so many documents pertain to non-Jewish immigrants from Russia, a strong case could be made for placing responsibility for processing them in the hands of a neutral institution. In either case the Jewish community would have a stake in the future of this collection and should be involved in the necessary decision-making. (Already the Jewish Genealogy

Society of Greater Washington has begun efforts to raise funds for the necessary work on this collection.) Not only must an umbrella institution be found to take responsibility for the consular collection and for fundraising, but--above all--a professional staff needs to be hired to carry out the work. The task is great, but the harvest will be rich.

Acknowledgments

Background information on the Russian consular documents was obtained in the course of two visits to the Public Archives of Canada during November 1981 and February 1982. Additional information was supplied by an unpublished paper on the collection that was written by Edward W. Laine of the Public Archives. This article, "Towards Knowing Ourselves Better: The National Ethnic Archives Programme, the Li-Ra-Ma ('Russian') Collection and Canadian History," was delivered at the 1981 annual meeting of the Canadian Association of Slavists. I would like to take this opportunity to express my thanks to the staff of the Public Archives' Manuscript Division--including above all Robert S. Gordon, the head of that division, and Lawrence Tapper--for sparing a bit of their valuable time and guiding me through the Russian consular collection.

Zachary M. Baker, our Contributing Editor, is the Yiddish specialist on the professional staff of the Jewish Public Library of Montreal. He previously worked at the YIVO Institute for Jewish Research in New York, where he was the genealogical reference librarian and an active member of the Jewish Genealogical Society. Address: Jewish Public Library, 5151 Cote Sainte Catherine Road, Montreal, Quebec H3W 1M6, Canada.

Back cover illustration: The Leib Teper file from the Russian consular collection at the Public Archives of Canada. Note the presence of affidavits, postcards (personal correspondence), photographs, and an official Russian language questionnaire. The file was created in June 1918, as a response to the subject's need to establish that he had already served in the Imperial Russian Army. Photo credit: Public Archives of Canada.